叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 论墨西哥战争文学(essay On The Literature Of The Mexican War) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论墨西哥战争文学(Essay on the Literature of the Mexican War)

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ðə; ði]['kʌvə(r)] ['ɪmɪdʒ] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)]
The cover image was created from the title page by the transcriber
这 覆盖 图像 曾是 创建 从 这 标题 页 经过 这 转录员
[ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][də'meɪn] .
and is placed in the public domain .
和 是 放置 在 这 民众 领域 .

封面图片由转录者根据扉页制作，并置于公共领域。

['eseɪ]
ESSAY
散文

散文

[ɒn] [ðə; ði]
ON THE
在 这

在

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
LITERATURE
文学

文学

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

['meksɪkən] [wɔː(r)]
MEXICAN WAR
墨西哥人 战争

墨西哥战争

['dʌbljuː] . [tiː] . ['lɔːsn] ,
W . T . LAWSON ,
W . T . 劳森 ,

WT LAWSON,

[klɑːs] [ɒv; əv] - - , [kə'lʌmbiə] ['kɒlɪdʒ] , [njuː] [jɔːk] . [[θriː]]
Class of ' 82 , Columbia College , New York . [3]
班级 的 - - , 哥伦比亚 大学 , 新的 约克 . [3]

1982 年毕业于纽约哥伦比亚学院。[3]

['eseɪ] .
ESSAY .
散文 .

散文。

[ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [ɒv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt] [wɔ:(r)] [wɪð] ['meksɪkəʊ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]

The	annexation	of	Texas	and	the	consequent	war	with	Mexico	resulted	in
这	吞并	的	德克萨斯州	和	这	后果	战争	和	墨西哥	结果	在

['ædɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd]

adding	to	the	United	States	eight	hundred	and	eighty	-	six	thousand	four	hundred
添加	到	这	团结的	各州	八	百	和	八十	-	六	千	四	百

[ænd; ənd] ['naɪnti] [skweə(r)] [maɪlz] [ɒv; əv] ['terətri] ,

and	ninety	square	miles	of	territory	,
和	九十	正方形	英里	的	领土	,

吞并德克萨斯以及随后与墨西哥的战争，使美国增加了 886490 平方英里的领土。

[æn; ən]['eəriə] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [kəm'praɪzd] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] ['laɪɪŋ] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði]

an	area	much	greater	than	all	that	is	comprised	in	the	States	lying	east	of	the
一个	区域	很多	更大的	比	全部	那	是	包括	在	这	各州	说谎	东方	的	这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] ,

Mississippi	River	,
密西西比州	河	,

面积远大于密西西比河以东各州的总面积，

[ænd; ənd]['ɔ:ləʊst]['i:kwəl][tu:; tə] [ðæt] [ɪm'breɪst] [ɪn][ðə; ði] [luˌi:zi'ænə] ['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv] ['prezɪdənt]

and	almost	equal	to	that	embraced	in	the	Louisiana	purchase	of	President
和	几乎	平等的	到	那	拥抱	在	这	路易斯安那州	购买	的	总统

['dʒefəs(ə)n][frɒm; frəm] [nə'pəʊlɪən] [ðə; ði] [fɜ:st] [ɪn] - .

Jefferson	from	Napoleon	the	First	in	1803	.
杰斐逊	从	拿破仑	这	第一的	在	-	.

几乎与 1803 年杰斐逊总统从拿破仑一世手中购买路易斯安那州的土地面积相当。

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] [wɪtʃ] ['ædɪd] [ænd; ənd] [kən'fɜ:md] [tu:; tə][ðə; ði]['ju:niən] [ðɪs]

The	events	of	the	war	which	added	and	confirmed	to	the	Union	this
这	活动	的	这	战争	哪个	额外	和	确认的	到	这	联盟	这

[mæg'nɪfɪs(ə)nt][də'meɪn] [hæv; həv] [bi:n] [əb'skjuəd] [baɪ][ðə; ði]['mægnɪtju:d][ɒv; əv][ðə; ði]['ri:s(ə)nt]['sɪv(ə)l]

magnificent	domain	have	been	obscured	by	the	magnitude	of	the	recent	civil
壮丽	领域	有	到过	模糊不清	经过	这	震级	的	这	最近的	民用

[wɔ:(r)] ,

war	,
战争	,

这场战争为联邦增添并巩固了这片壮丽的领土，但其历史却被近期内战的规模所掩盖。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['ɔ:ləʊst][æz; əz] [rɪ'məʊt] [ɪn][ðə; ði]['pɒpjələ(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz]

and	they	have	become	almost	as	remote	in	the	popular	imagination	as
和	他们	有	变得	几乎	作为	偏僻的	在	这	受欢迎的	想像力	作为

[ðə; ði][rəʊ'mæntɪk]['ɪnsɪdənts][ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪnz] [ɒv; əv][kɔ:r'tɛz][ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] .

the	romantic	incidents	in	the	campaigns	of	Cortez	in	the	sixteenth	century	.
这	浪漫的	事件	在	这	竞选活动	的	科尔特斯	在	这	第十六	世纪	.

在人们的想象中，它们几乎变得像16世纪科尔特斯战役中的浪漫故事一样遥远了。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['faɪərz][ɒv; əv]['sɪv(ə)l][straɪf][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:ləʊst] [ded] ,

But	as	the	fires	of	civil	strife	are	almost	dead	,
但	作为	这	火灾	的	民用	冲突	是	几乎	死的	,

但随着内战之火几乎熄灭，

[ænd; ənd] ['pi:sf(ə)l] ['ɪndəstriz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

and	peaceful	industries	are	developing	the	wonderful	resources	of	our
和	和平	行业	是	发展	这	精彩的	资源	的	我们的

['meksɪkən] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] ,

Mexican	acquisitions	,
墨西哥	收购	,

和平型产业正在开发我们墨西哥收购地的丰富资源。

[nju:] ['ɪntrəst] [ɪz] [ə'weɪkənd] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒŋkwest][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪliənt]
new **interest** **is** **awakened** **in** **the** **circumstances** **of** **the** **conquest** **and** **the** **brilliant**
新的 兴趣 是 觉醒 在 这 情况 的 这 征服 和 这 杰出的
['mɪlətri] [ɐtʃ'i:vmənts] [ðæt] [ə'tendɪd] [ðem; ðəm] .
military **achievements** **that** **attended** **them** **.**
军队 成就 那 参加 他们 .

人们对征服的背景以及随之而来的辉煌军事成就重新燃起了兴趣。

[baɪ][ðə; ði] ['entəpraɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['pi:p(ə)l] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][hæv; həv] [bi:n]
By **the** **enterprise** **of** **our** **own** **people** **millions** **of** **gold** **and** **silver** **have** **been**
经过 这 企业 的 我们的 自己的 人们 百万 的 金子 和 银 有 到过
['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rldz] [welθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] [ænd; ənd] ['pleisə] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔ:niə] ,
added **to** **the** **world's** **wealth** **from** **the** **mines** **and** **placers** **of** **California** **,**
额外 到 这 世界的 财富 从 这 矿井 和 占位符 的 加利福尼亚州 ,

我们人民凭借自身的努力，从加利福尼亚的矿山和砂矿中开采出了数百万盎司的金银，为世界财富增添了财富。

[ˌærɪ'zəʊnə] , [nju:] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] ,
Arizona **,** **New** **Mexico** **and** **Colorado** **,**
亚利桑那 , 新的 墨西哥 和 科罗拉多州 ,

亚利桑那州、新墨西哥州和科罗拉多州

[ænd; ənd][ðə; ði][pleɪnz][ɒv; əv] ['teksəs] [ɑ:(r); ə(r)] ['ti:mɪŋ] [wɪð] ['kaʊntləs] [hɜ:rdz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
and **the** **plains** **of** **Texas** **are** **teeming** **with** **countless** **herds** **for** **the**
和 这 平原 的 德克萨斯州 是 繁盛 和 无数 畜群 为了 这
['fi:dɪŋ] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
feeding **of** **Europe** **.**
喂养 的 欧洲 .

德克萨斯州的大平原上生活着无数的牲畜，供欧洲食用。

[ə; eɪ] [nju:] [bʌt; bət] ['pi:sf(ə)l] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['meksɪkəʊ][baɪ] [ə'merɪkən] ['kæpɪt(ə)l][hæz; həz] [bi:n] [bɪ'gʌn]
A **new** **but** **peaceful** **invasion** **of** **Mexico** **by** **American** **capital** **has** **been** **begun**
一个 新的 但 和平 入侵 的 墨西哥 经过 美国人 首都 有 到过 开始
,
,
,

美国资本对墨西哥发起了一场新的、但和平的入侵。

[wɪtʃ] [ə'raʊzɪz] [freʃ] ['ɪntrəst] [ɪn][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɪts] ['neɪtɪv] [welθ] , [ænd; ənd][ɪts] ['destəni] .
which **arouses** **fresh** **interest** **in** **its** **history** **,** **its** **native** **wealth** **,** **and** **its** **destiny** **.**
哪个 唤起 新鲜的 兴趣 在 它是 历史 , 它是 本国的 财富 , 和 它是 命运 .

这重新激发了人们对该国历史、本土财富和未来发展的兴趣。

[ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['ʌndə(r)] [ə'merɪkən] ['mænɪdʒmənt] ['trævəsiz] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [skɑ:ts] [mɑ:tʃ] [frɒm; frəm]
A **railway** **under** **American** **management** **traverses** **the** **line** **of** **Scott's** **march** **from**
一个 铁路 在下面 美国人 管理 横穿 这 线 的 斯科特的 行进 从
['vɪərə] [kruz] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ,
Vera **Cruz** **to** **the** **capital** **city** **,**
维拉 克鲁兹 到 这 首都 城市 ,

一条由美国公司运营的铁路沿着斯科特当年从韦拉克鲁斯到首都的进军路线延伸。

[ə'nʌðə(r)] [wɪl] [su:n] [pɑ:s] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fi:ldz] [meɪd] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [baɪ]['teɪlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [[fɔ:r]]
another **will** **soon** **pass** **over** **the** **fields** **made** **immortal** **by** **Taylor** **and** **his** **[** **4** **]**
其他 将要 很快 经过 超过 这 字段 制成 不朽 经过 泰勒 和 他的 [4]

另一场战役即将结束，泰勒和他的[4]将使这片土地永垂不朽。

['hændfʊl][ɒv; əv] [rʌf] [ænd; ənd] ['redi] ['səʊldʒəz] ;
handful **of** **rough** **and** **ready** **soldiers** **;**
少数 的 粗糙的 和 准备好 士兵 ;

一小队粗犷而骁勇的士兵；

[ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [skɪl] [prə'pəuziz][tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['ɪsməs] [ɒv; əv][tə'wɑ:ntəpek,te'wɑ:nte'pek] [wɪð] [æn; ən]

engineering	skill	proposes	to	cross	the	Isthmus	of	Tehuantepec	with	an
工程	技能	提议	到	叉	这	地峡	的	特万特佩克	和	一个

['aɪən] ['haɪweɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['əʊʃ(ə)n]['ves(ə)lz][frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv]

iron	highway	for	the	transportation	of	ocean	vessels	from	the	Bay	of
铁	公路	为了	这	运输	的	海洋	船只	从	这	湾	的

[kæm'pi:tʃi] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n] ,

Campeche	to	the	waters	of	the	Pacific	Ocean	,
坎佩切	到	这	水	的	这	太平洋	海洋	,

工程技术专家提议修建一条横跨特万特佩克地峡的铁道，以便将远洋船舶从坎佩切湾运输到太平洋海域。

[ænd; ənd][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] ['reɪlweɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] - [mɑ:tʃ] [wɪl] [su:n] [ri:tʃ]

and	a	line	of	railway	following	the	track	of	Doniphan's	march	will	soon	reach
和	一个	线	的	铁路	下列的	这	追踪	的	-	行进	将要	很快	抵达

[tʃɪ'wɑ:wə] [ɪn][ɪts]['prəʊgres][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] ,

Chihuahua	in	its	progress	to	the	City	of	Mexico	,
吉娃娃	在	它是	进步	到	这	城市	的	墨西哥	,

沿着多尼芬行军路线修建的铁路线很快将到达奇瓦瓦，继续向墨西哥城延伸。

['bi:ɪŋ] [bɪlt] [wɪð] [ə; eɪ][rə'pɪdəti]['ɔ:lməʊst]['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði] [spi:d] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['ɑ:mi] [ɒv; əv]

being	built	with	a	rapidity	almost	equal	to	the	speed	of	his	little	army	of
存在	建造	和	一个	快速	几乎	平等的	到	这	速度	的	他的	小的	军队	的

[vɪk'tɔ:riəs] [mɪ'zʊəriən] [hu:] [fɜ:st] [mɑ:kt] [aʊt] [ðɪs] ['pɑ:θweɪ] [ɒv; əv] [ɪm'pru:vmənt] .

victorious	Missourians	who	first	marked	out	this	pathway	of	improvement	.
胜利者	密苏里州人	WHO	第一的	标记	出去	这	路径	的	改进	.

它的建设速度几乎与他率领的那支胜利的密苏里小军队的速度一样快，正是他们开辟了这条进步之路。

[ðə; ði][taɪm][hæz; həz][nɒt] [jet] [kʌm] [wen] [ðə; ði][wɔ:(r)] [wɪð] ['meksɪkəʊ][kæn; kən][bi:; bi] ['tri:tɪd] [wɪð]

The	time	has	not	yet	come	when	the	war	with	Mexico	can	be	treated	with
这	时间	有	不是	然而	来	什么时候	这	战争	和	墨西哥	能	是	治疗	和

[ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk] ['dɪgnəti][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['wɜ:ðɪ] ,

the	philosophic	dignity	of	which	it	is	worthy	,
这	哲学	尊严	的	哪个	它	是	值得	,

现在还不是时候以它应有的哲学尊严来看待与墨西哥的战争。

[ɪm'belɪʃt] [wɪð] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['pəʊətri] , [ænd; ənd][ɪts] [ɪ'vents] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [baɪ][ðə; ði]

embellished	with	the	imagination	of	poetry	,	and	its	events	appropriated	by	the
修饰过的	和	这	想像力	的	诗	,	和	它是	活动	挪用	经过	这

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['nɒvəlɪst] .

historical	novelist	.
历史	小说家	.

以诗歌的想象力加以润色，其事件被历史小说家挪用。

['sɜ:t(ə)n] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , ['weðə(r)] [streɪndʒ][ɔ:(r)][nɒt] ,

Certain	it	is	,	whether	strange	or	not	,
肯定	它	是	,	无论	奇怪的	或者	不是	,

可以肯定的是，无论这是否奇怪。

[ðæt] [nəʊ][hænd][hæz; həz] [bi:n] [pʊt] [fɔ:θ] [tu:; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][ɪts]

that	no	hand	has	been	put	forth	to	extract	the	philosophy	of	its
那	不	手	有	到过	放	前进	到	提炼	这	哲学	的	它是

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

至今无人试图从其历史中提炼出哲学思想。

[tu:; tə][də'rekt]['aʊə(r)] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ɪts] [ɪ'vents] [ænd; ənd][ɪts][men] ,

to	direct	our	opinions	of	its	events	and	its	men	,
到	直接的	我们的	意见	的	它是	活动	和	它是	男人	,

引导我们对该国事件和人物的看法，

[tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ɪts] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] ,

to	trace	the	connections	of	its	causes	and	effects	,
到	痕迹	这	连接	的	它是	原因	和	效果	,

追溯其因果关系，

[ænd; ənd][tuː; tə] [drɔː] [frɒm; frəm][ɪts][ə'kəːrəns, -'kʌ-][ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] ['dʒen(ə)rəl] ['lesnz] [ɒv; əv]

and	to	draw	from	its	occurrences	and	results	general	lessons	of
和	到	画	从	它是	发生	和	结果	一般的	课程	的

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['wɪzdəm] .

political	wisdom	.
政治的	智慧	.

从其事件和结果中汲取政治智慧的普遍经验。

['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ænd; ənd] ['sketʃɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [suːn] ['ɑːftə(r)]

Almost	all	the	histories	and	sketches	of	it	were	written	soon	after
几乎	全部	这	历史	和	草图	的	它	是	书面	很快	后

[ɪts] [kləʊz] ,

its	close	,
它是	关闭	,

几乎所有关于它的历史记载和素描都是在它关闭后不久写成的。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['ɔːlməʊst] [kənˌtempə'reɪniəs] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	may	be	considered	almost	contemporaneous	with	it	,
和	可能	是	经过考虑的	几乎	同时期	和	它	,

并且可以认为它几乎与它同时代，

[wen] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][kʊd; kəd][nɒt][ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv]

when	the	authors	of	the	period	could	not	avail	themselves	of	the	mass	of
什么时候	这	作者	的	这	时期	可以	不是	可用	他们自己	的	这	大量的	的

[mə'tɪəriəl] [wɪtʃ] [taɪm] [hæz; həz] [naʊ] [meɪd] [ək'sesəb(ə)l] .

material	which	time	has	now	made	accessible	.
材料	哪个	时间	有	现在	制成	可访问	.

当时的作者们无法利用如今已唾手可得的海量资料。

[ðə; ði] ['pɑːti] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)] , [ɪn'tensɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sleɪvəri] ['strʌg(ə)l] ,

The	party	passions	of	the	hour	,	intensified	by	the	slavery	struggle	,
这	派对	激情	的	这	小时	,	加强	经过	这	奴隶制	斗争	,

当前的党派激情，因奴隶制斗争而加剧，

[səʊ] [tɪndʒd] [ɔːl] ['efəts] [æt; ət][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪts] [greɪt] ,

so	tinged	all	efforts	at	the	philosophical	discussion	of	it	that	its	great	,
所以	带点色调	全部	努力	在	这	哲学	讨论	的	它	那	它是	伟大的	,

因此，所有关于它的哲学讨论都受到了影响，以至于它非常伟大。

[ɪn'djʊərɪŋ] , [ænd; ənd][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [fɔː'siːn] , [mʌtʃ] [les]

enduring	,	and	far	-	reaching	consequences	were	not	foreseen	,	much	less
持久	,	和	远的	-	到达	结果	是	不是	预见	,	很多	较少的

[ə'priːʃieɪtɪd] ,

appreciated	,
感谢	,

持久而深远的后果并未被预见，更未被重视。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][dʒʌst] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [felt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	are	only	just	now	beginning	to	be	felt	under	the	influence	of	the
和	是	仅有的	只是	现在	开始	到	是	毛毡	在下面	这	影响	的	这

[mə'tɪəriəl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst]['riːdʒənz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]

material	development	of	the	vast	regions	that	were	added	to	the	country
材料	发展	的	这	广阔的	地区	那	是	额外	到	这	国家

[æt; ət][ɪts][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

at	its	termination	.
在	它是	终止	.

而这些影响直到现在才开始显现，这是由于该国解体后并入的广大地区物质发展所致。

['nju:mərəs] [bʊks] [hæv; həv] [bi:n] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,

Numerous	**books**	**have**	**been**	**written**	**about**	**it**	**,**
很多的	图书	有	到过	书面	关于	它	,

关于这个话题已经有很多书籍出版了。

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['vælju:] [tu:; tə] [hɪm] [hu:] [ʃæl; ʃəl] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] [ə'sju:m]

many	**of**	**which**	**will**	**have**	**some**	**value**	**to**	**him**	**who**	**shall**	**in**	**the**	**future**	**assume**
许多	的	哪个	将要	有	一些	价值	到	他	WHO	将	在	这	未来	认为

[ðə; ði] [tɑ:sk] [ɒv; əv] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðɪs] ['brɪliənt] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

the	**task**	**of**	**illustrating**	**this**	**brilliant**	**period**	**of**	**American**	**history**	**,**
这	任务	的	图示	这	杰出的	时期	的	美国人	历史	,

其中许多内容对于未来肩负起阐释美国历史上这一辉煌时期重任的人来说，都将具有一定的价值。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'pendɪd] [tu:; tə] [ðɪs] ['eseɪ] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['vɒlju:mz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n]

and	**there**	**is**	**appended**	**to**	**this**	**essay**	**a**	**list**	**of**	**those**	**volumes**	**which**	**have**	**been**
和	那里	是	附加	到	这	散文	一个	列表	的	那些	卷	哪个	有	到过

[ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] [si:m] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv] ['stʌdi] .

examined	**and**	**seem**	**worthy**	**of**	**study**	**.**
检查	和	似乎	值得	的	学习	.

本文附录中列出了已审查并被认为值得研究的卷册清单。

[səʊ] ['lɪt(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [laɪf]

So	**little**	**,**	**however**	**,**	**is**	**the**	**history**	**of**	**this**	**portion**	**of**	**the**	**nation's**	**life**
所以	小的	,	然而	,	是	这	历史	的	这	部分	的	这	国家的	生活

[ə'pri:ʃieɪtɪd] [ðæt] ['prezɪdənt] ['pɔ:tə(r)] ,

appreciated	**that**	**President**	**Porter**	**,**
感谢	那	总统	搬运工	,

然而，人们对国家历史上的这一部分却知之甚少，以至于波特总统.....

[ɒv; əv] [jeɪl] ['kɒlɪdʒ] , [ɪn] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['stʌdiz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [[faɪv]]

of	**Yale**	**College**	**,**	**in**	**the**	**list**	**of**	**historical**	**studies**	**in**	**his**	**[**	**5**	**]**
的	耶鲁大学	大学	,	在	这	列表	的	历史	研究	在	他的	[	5	]

耶鲁学院，在他的历史研究列表中[5]

[wɜ:k] [ə'pɒn] “ [bʊks] [ænd; ənd] ['ri:dɪŋ] ” [əu'mit][ɔ:l] ['refrəns] [tu:; tə] [wɜ:ks] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['meksɪkən]

work	**upon**	**“**	**Books**	**and**	**Reading**	**”**	**omits**	**all**	**reference**	**to**	**works**	**upon**	**the**	**Mexican**
工作	之上	“	图书	和	阅读	”	省略	全部	参考	到	作品	之上	这	墨西哥

[wɔ:(r)] ,

War	**,**
战争	,

关于"书籍与阅读"的著作完全忽略了有关墨西哥战争的著作。

[ænd; ənd] [gɪvz] [bʌt; bət] [beə(r)] ['menʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðæt] ['væljuəb(ə)l] [ɔ:'θɒrəti] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] , “

and	**gives**	**but**	**bare**	**mention**	**to**	**that**	**valuable**	**authority**	**upon**	**the**	**subject**	**,**	**“**
和	给予	但	裸	提到	到	那	有价值的	权威	之上	这	主题	,	“

['bɛntənz] ['θɜ:ti] [j'iəz] [vju:] ,

Benton's	**Thirty**	**Years**	**View**	**,**
本顿	三十	年	看法	,

并且只是简单地提及了该主题的宝贵权威著作《本顿三十年的观点》,

” [ə; eɪ] [wɜ:k] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['wɪljəm] ['kʌlən] ['braɪənt] [hæz; həz] [sed] : “ [ɪts] ['lɪtərəri] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] ,

”	**a**	**work**	**of**	**which**	**William**	**Cullen**	**Bryant**	**has**	**said**	**:**	**“**	**Its**	**literary**	**execution**	**,**
”	一个	工作	的	哪个	威廉	库伦	布莱恩特	有	说	:	“	它是	文学	执行	,

威廉·卡伦·布莱恩特曾评价这部作品：“它的文学表现力，

[ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [ɪts] [staɪl] ,

the	**simplicity**	**of**	**its**	**style**	**,**
这	简单	的	它是	风格	,

其风格简洁，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnɪk'sepʃənəb(ə)l] [teɪst] [wɪtʃ] ['tempəz] [ɔ:l][ɪts] ['ɔ:θərz] [ə'lu:ʒnz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

and	the	unexceptionable	taste	which	tempers	all its	author's	allusions	to	his
和	这	无可挑剔	品尝	哪个	脾气	全部它是	作者的	暗示	到	他的

[kənt'ɛmpərəriz] [hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

contemporaries	have	been	the	subject	of	universal	admiration	.
同时代人	有	到过	这	主题	的	普遍的	钦佩	.

作者对同时代人物的影射中体现出的无可挑剔的品味，受到了普遍的赞赏。

" [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪs'pæʃənət] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] ,

"	For	a	clear	and	dispassionate	discussion	of	the	causes	of	the	war	,
"	为了	一个	清除	和	冷静	讨论	的	这	原因	的	这	战争	,

“为了对战争起因进行清晰、冷静的讨论，

[fɔ:(r); fə(r)][dʒʌst]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['moʊtɪvz][ɒv; əv][ðə; ði]['æktəz][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

for	just	judgment	of	the	motives	of	the	actors	in	it	,
为了	只是	判断	的	这	动机	的	这	演员	在	它	,

为了公正地判断事件中各方行为者的动机，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'pɑ:ʃ(ə)l] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] ,

and	the	impartial	statements	of	the	facts	that	are	given	,
和	这	公正	声明	的	这	事实	那	是	给定	,

以及对所陈述事实的公正陈述，

[kɒl] . ['bɛntənz] ['tʃæptəz] [ɒn][ðə; ði]['meksɪkən][wɔ:(r)] ['kænɒt] [bi:; bi] [kə'mend] [tu:] ['haɪli] [tu:; tə]

Col	.	Benton's	chapters	on	the	Mexican	War	cannot	be	commended	too	highly	to
上校	.	本顿	章节	在	这	墨西哥	战争	不能	是	赞扬	也	高度	到

[ðə; ði]['stju:d(ə)nt][ɔ:(r)][ðə; ði][hɪ'stɔ:riən] .

the	student	or	the	historian	.
这	学生	或者	这	历史学家	.

对于学生或历史学家来说，本顿上校关于墨西哥战争的章节绝对值得高度推荐。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv]['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['tʃæptə(r)] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [hɪz; ɪz] [ə'dres] [ɒv; əv] ['welkəm]

It	is	worthy	of	mention	that	the	chapter	which	contains	his	address	of	welcome
它	是	值得	的	提到	那	这	章	哪个	包含	他的	地址	的	欢迎

[tu:; tə] ['dɑ:nɪfən] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] [ˌvɔlən'tiəz] [æt; ət][ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] [ɒn][ðeə(r)] [rɪ'tɜ:n]

to	Doniphan	and	the	Missouri	Volunteers	at	St	.	Louis	on	their	return
到	多尼芬	和	这	密苏里州	志愿者	在	英石	.	路易斯	在	他们的	返回

[frɒm; frəm][ðə; ði][wɔ:(r)][ɪz][ə; eɪ] ['mɑ:stəpi:s] [ɒv; əv]['dɪgnɪfaɪd][ænd; ənd] ['græfɪk] ['eləkwəns] ,

from	the	war	is	a	masterpiece	of	dignified	and	graphic	eloquence	,
从	这	战争	是	一个	杰作	的	凝重	和	形象的	口才	,

值得一提的是，书中收录了他欢迎多尼芬和密苏里州志愿军从战场返回圣路易斯的讲话，堪称一篇庄严而生动的雄辩之作。

['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['klæsɪk]['mɒd(ə)l] ,

worthy	of	a	place	as	a	classic	model	,
值得	的	一个	地方	作为	一个	经典的	模型	,

堪称经典之作

[ænd; ənd][kɔ:lz][tu:; tə][maɪnd][ðə; ði] [deɪz] [wen] ['æθənz] ['witnis] [ðə; ði][məʊst]['splendɪd] [ˌeksə'bɪʃən]

and	calls	to	mind	the	days	when	Athens	witnessed	the	most	splendid	exhibitions
和	呼叫	到	头脑	这	天	什么时候	雅典	目击者	这	最多	灿烂	展览

[ɒv; əv] ['ɒrətri] [ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz]['evə(r)] [nəʊn] .

of	oratory	the	world	has	ever	known	.
的	演说	这	世界	有	曾经	已知	.

这不禁让人想起雅典曾见证过世界上最辉煌的演说艺术的时代。

[sɪns] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv] [ðɪs] [wɔː(r)][hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['væljʊəb(ə)l]

Since	most	of	the	histories	of	this	war	have	been	written	a	valuable
自从	最多	的	这	历史	的	这	战争	有	到过	书面	一个	有价值的

[ə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn][æn; ən]

addition	has	been	made	to	the	stores	of	knowledge	on	the	subject	in	an
添加	有	到过	制成	到	这	商店	的	知识	在	这	主题	在	一个

['ædmərəb(ə)l][trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ][kɒl] . ['ælbət] [iː] . ['ræmzi] [ɒv; əv][ə; eɪ]['meksɪkən]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

admirable	translation	by	Col	.	Albert	E	.	Ramsey	of	a	Mexican	history	of
令人钦佩的	翻译	经过	上校	.	阿尔伯特	E	.	拉姆齐	的	一个	墨西哥	历史	的

[ðə; ði]['kɒnflɪkt] ,

the	conflict	,
这	冲突	,

由于关于这场战争的大部分历史著作都已经写成，阿尔伯特·E·拉姆齐上校对墨西哥关于这场冲突的历史著作的出色翻译，为该主题的知识宝库增添了宝贵的资料。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['pʌblɪʃt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l] , “ [ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

which	has	been	published	under	the	title	,	“	The	Other	Side	.
哪个	有	到过	已发布	在下面	这	标题	,	“	这	其他	边	.

本书以《另一面》为题出版。

” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eseɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sɪ'lekt]

”	For	the	limited	purposes	of	this	essay	it	will	be	sufficient	to	select
”	为了	这	有限的	目的	的	这	散文	它	将要	是	充足的	到	选择

[fɔː(r); fə(r)]['ræpɪd] [rɪ'vjuː] [ðəʊz] ['vɒljuːmz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪs'tiːmd] [ðə; ði][best] [taɪps] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt]

for	rapid	review	those	volumes	which	are	esteemed	the	best	types	of	all	that
为了	迅速的	审查	那些	卷	哪个	是	尊敬的	这	最好的	类型	的	全部	那

[hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] ,

has	been	written	,
有	到过	书面	,

“就本文的有限目的而言，只需选择那些被认为是所有已出版作品中最好的几卷进行快速评述即可。”

[ænd; ənd]['prez(ə)nt][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

and	present	them	for	consideration	.
和	展示	他们	为了	考虑	.

并提交审议。

[ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] ['meksɪkəʊ] .

THE	WAR	WITH	MEXICO	.
这	战争	和	墨西哥	.

与墨西哥的战争。

[baɪ][ɑː(r)] . [es] . ['rɪpli] , ['brevɪt] - ['meɪdʒə(r)][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['ɑːmi] , & [siː] . [njuː] [jɔːk] .

By	R	.	S	.	Ripley	,	Brevet	-	Major	in	the	United	States	Army	,	&	c	.	New	York	.
经过	拉	.	S	.	里普利	,	特许状	-	主要的	在	这	团结的	各州	军队	,	&	c	.	新的	约克	.

-

1849	.
-	.

作者：R.S. Ripley，美国陆军名誉少校，等等。纽约。1849 年。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] . , 8vo .

2	vols	.	,	8vo	.
2	卷	.	,	8vo	.

2卷，8开本。

[ðɪs] [siːm] [baɪ][ɔːl] [ɒdz] [ðə; ði][best]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][wɔː(r)] .

This	seems	by	all	odds	the	best	history	of	the	Mexican	War	.
这	似乎	经过	全部	赔率	这	最好的	历史	的	这	墨西哥	战争	.

这似乎是目前为止关于美墨战争的最佳历史著作。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['hɪstri; 'hɪstəri][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lməʊst] ['fɔ:ltləs] ,

As	a	military	history	it	is	almost	faultless	,
作为	一个	军队	历史	它	是	几乎	完美无瑕	,

作为一部军事史，它几乎完美无瑕。

[ænd; ənd] [wɪl] ['prɒbəbli] [rɪ'meɪn] [æn; ən] [ɔ:'θɒrəti] [ə'pɒn][ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)]

and	will	probably	remain	an	authority	upon	the	military	events	of	the	war
和	将要	大概	保持	一个	权威	之上	这	军队	活动	的	这	战争

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [[sɪks]]

for	all	[	6	]
为了	全部	[	6	]

并且很可能仍然是战争军事事件方面的权威[6]

[taɪm] .

time	.
时间	.

时间。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] , [hu:] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn][əʊ'haɪəʊ] , ['grædʒueɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [ɪn]

The	author	,	who	was	born	in	Ohio	,	graduated	from	the	Military	Academy	in
这	作者	,	WHO	曾是	出生	在	俄亥俄州	,	毕业	从	这	军队	学院	在

-	.
1843	.
-	.

作者出生于俄亥俄州，1843年毕业于西点军校。

[hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] , [ðə; ði]['sekənd] [ɑ:'tɪləri] , [wɒz; wəz][sent][tu:; tə][ðə; ði] ['ri:oʊ] [grænd] ,

His	regiment	,	the	Second	Artillery	,	was	sent	to	the	Rio	Grande	,
他的	团	,	这	第二	炮兵	,	曾是	发送	到	这	里约热内卢	格兰德	,

他所在的第二炮兵团被派往格兰德河地区。

[tʊk] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)lz] [ə'raʊnd] [ˌmɒntə'reɪ] [ɪn][sep'tembə(r)] , - ,

took	part	in	the	battles	around	Monterey	in	September	,	1846	,
采取	部分	在	这	战斗	大约	蒙特雷	在	九月	,	-	,

参加了1846年9月蒙特雷附近的战斗，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ðen] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][dʒen] . [skɒt] .

and	was	then	ordered	to	report	to	Gen	.	Scott	.
和	曾是	然后	订购	到	报告	到	Gen	.	斯科特	.

然后奉命向斯科特将军报到。

[ɪn][ðə; ði][riˌɔ:gənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:sɪz] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [fɜ:st] [lef'tenənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd]

In	the	reorganization	of	the	forces	he	became	First	Lieutenant	of	the	Second
在	这	重组	的	这	力量	他	成为	第一的	中尉	的	这	第二

[ɑ:'tɪləri] , [mɑ:tʃ] [θri:] , - .

Artillery	,	March	3	,	1847	.
炮兵	,	行进	3	,	-	.

在部队重组中，他于 1847 年 3 月 3 日成为第二炮兵部队的第一中尉。

[hi:; hi] [tʊk] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [ɑ:pə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [endid] [ɪn][ðə; ði] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] [ɒv; əv]['vɪərə] [kruz]

He	took	part	in	the	operations	which	ended	in	the	capitulation	of	Vera	Cruz
他	采取	部分	在	这	运营	哪个	结束	在	这	投降	的	维拉	克鲁兹

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [pɔ:t] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɑ:mi] ,

and	the	occupation	of	that	port	by	the	American	Army	,
和	这	职业	的	那	港口	经过	这	美国人	军队	,

他参与了最终导致韦拉克鲁斯投降和美军占领该港口的军事行动。

([mɑ:tʃ] [naɪn][tu:; tə] - , - ,

(	March	9	to	29	,	1847	,
(	行进	9	到	-	,	-	,

（1847年3月9日至29日）

) [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)]['gælənt][ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [kən'dʌkt][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['sɛroʊ]['gɔ:rdoʊ] (

)	and	for	gallant	and	meritorious	conduct	in	the	battle	of	Cerro	Gordo	(
)	和	为了	英勇	和	有功绩的	执行	在	这	战斗	的	塞罗	戈尔多	(

['eɪprəl] - [ænd; ənd] - ,

April	17	and	18	,
四月	-	和	-	,

）以及在塞罗戈多战役（4月17日和18日）中的英勇和功勋表现，

- ,) [wɒz; wəz] ['brɛvɪtɪd] ['kæptɪn] .

1847	,	)	was	breveted	Captain	.
-	,	)	曾是	特许状	队长	.

1847 年,）被授予海军上尉荣誉称号。

[wen] [dʒen] . [skɒt] [bɪ'gæn][hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] ['mu:vmənt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] (['ɔ:g] . [sɪks] ,

When	Gen	.	Scott	began	his	final	movement	upon	the	City	of	Mexico	(	Aug	.	6	,
什么时候	Gen	.	斯科特	开始	他的	最终的	移动	之上	这	城市	的	墨西哥	(	八月	.	6	,

-)

1847	)
-	)

1847年8月6日，斯科特将军开始对墨西哥城发起最后攻势。

['rɪpli] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə]['dju:ti][æz; əz] [eɪd] [tu:; tə][dʒen] . ['pɪləʊ] ,

Ripley	was	assigned	to	duty	as	aide	to	Gen	.	Pillow	,
里普利	曾是	分配	到	责任	作为	助手	到	Gen	.	枕头	,

里普利被指派担任皮洛将军的副官。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [wɪð] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv] [kən'trɛrəs] , [ˌʧʊrə'bʊskoʊ] , [ænd; ənd]

and	was	with	that	General	in	the	battles	of	Contreras	,	Churubusco	,	and
和	曾是	和	那	一般的	在	这	战斗	的	孔特雷拉斯	,	丘鲁布斯科	,	和

[mə'li:noʊ][del] [reɪ] ,

Molino	del	Rey	,
莫利诺	del	雷伊	,

他曾跟随那位将军参加孔特雷拉斯战役、丘鲁布斯科战役和莫利诺德尔雷伊战役。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['stɔ:mɪŋ] [ɒv; əv] [tʃə'pʊltəˌpɛk] ,

and	also	in	the	storming	of	Chapultepec	,
和	还	在	这	暴风雨	的	查普尔特佩克	,

以及在攻占查普尔特佩克战役中

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['gælənt][ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [kən'dʌkt][wɒz; wəz] ['brɛvɪtɪd] ['meɪdʒə(r)] (

and	for	his	gallant	and	meritorious	conduct	was	breveted	Major	(
和	为了	他的	英勇	和	有功绩的	执行	曾是	特许状	主要的	(

[sept] . - , -) .

Sept	.	13	,	1847	)	.
九月	.	-	,	-	)	.

因其英勇和功勋卓著的行为，被授予少校军衔（1847 年 9 月 13 日）。

[hi:; hi][wɒz; wəz] , ['ðeəfɔ:(r)] , [æn; ən]['æktə(r)][ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [si:nz] [wɪʧ] [hi:; hi] [dɪ'skraɪbz] ,

He	was	,	therefore	,	an	actor	in	most	of	the	scenes	which	he	describes	,
他	曾是	,	所以	,	一个	演员	在	最多	的	这	场景	哪个	他	描述	,

因此，在他所描述的大部分场景中，他都是一名演员。

[ænd; ənd] [held] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][su:'pɪərɪə(r)] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪʧ] [ɪneɪbld] [hɪm]

and	held	towards	the	superior	officers	of	the	Army	relations	which	enabled	him
和	握住	向	这	优越的	警官	的	这	军队	关系	哪个	已启用	他

[tu:; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] .

to	comprehend	what	was	done	.
到	理解	什么	曾是	完毕	.

他对陆军上级军官保持着良好的关系，这使他能够理解所发生的事情。

[æz; əz][æn; ən] [eɪd] - [diː] - [kæmp][ænd; ənd] [frend] [ɒv; əv][dʒen] . ['pɪləʊ] ,

As	an	aide	-	de	-	camp	and	friend	of	Gen	.	Pillow	,
作为	一个	助手	-	德	-	营	和	朋友	的	Gen	.	枕头	,

作为皮洛将军的副官和朋友，

[hiː; hi]['nætʃ(ə)rəli] ['simpəθaiz] [wɪð] [ðæt] ['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʌn'siːmli] [di'senʃən] [wɪtʃ] [brəʊk] [aʊt]

he	naturally	sympathized	with	that	officer	in	the	unseemly	dissensions	which	broke	out
他	自然	同情	和	那	官	在	这	不体面的	分歧	哪个	打破	出去

[bɪ'twiːn] [dʒen] . [skɒt] [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd][ænd; ənd][dʒenz] .

between	Gen	.	Scott	on	the	one	hand	and	Gens	.
之间	Gen	.	斯科特	在	这	一	手	和	基因	.

在斯科特将军和几位将军之间爆发的不体面的争执中，他自然对那位军官表示同情。

[wɜːθ] [ænd; ənd] ['pɪləʊ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɒfɪsəz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

Worth	and	Pillow	and	other	distinguished	officers	on	the	other	,
值得	和	枕头	和	其他	杰出的	警官	在	这	其他	,

沃思、皮洛和其他杰出军官则持相反立场。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [prə'træktɪd] ['mɪlətri] [ɪnˌvestə'geʃən] [wɪtʃ]

and	was	more	or	less	interested	in	the	protracted	military	investigations	which
和	曾是	更多的	或者	较少的	感兴趣的	在	这	拖延	军队	调查	哪个

['fɒləʊd] [ðə; ði][wɔː(r)] .

followed	the	war	.
随后	这	战争	.

他对战后旷日持久的军事调查或多或少有些兴趣。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['stʌdi] ,

In	this	way	he	made	the	military	history	of	the	war	a	careful	study	,
在	这	方式	他	制成	这	军队	历史	的	这	战争	一个	小心	学习	,

通过这种方式，他对这场战争的军事史进行了细致的研究。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['stʌdid] [nɒt]['əʊnli] ['keəfəli] [bʌt; bət] [ɪn'telɪdʒəntli] .

and	he	studied	not	only	carefully	but	intelligently	.
和	他	研究	不是	仅有的	小心	但	聪明地	.

他不仅认真学习，而且学习方法也很聪明。

[hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz]['æktʃuəl] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri]

His	military	education	,	his	actual	service	in	the	war	,	his	taste	for	military
他的	军队	教育	,	他的	实际的	服务	在	这	战争	,	他的	品尝	为了	军队

['stʌdiz] ,

studies	,
研究	,

他的军事教育、他在战争中的实际服役经历以及他对军事研究的兴趣

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][held][ɒn] ['pɪloʊz] [stɑːf] ,

the	position	which	he	held	on	Pillow's	staff	,
这	位置	哪个	他	握住	在	枕头的	职员	,

他在皮洛手下担任的职位，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['veri] [dɪ'saɪdɪd] [ə'bɪləti] ['fɪtɪd] [hɪm] [pɪ'kjuːliəli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mɪlətri] [hɪ'stɔːriən]

and	his	very	decided	ability	fitted	him	peculiarly	to	be	the	military	historian
和	他的	非常	决定	能力	适配	他	奇特地	到	是	这	军队	历史学家

[ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .

of	the	war	.
的	这	战争	.

他卓越的才能使他特别适合担任这场战争的军事史学家。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [prə'træktɪd] [liːv] [ɒv; əv] ['æbsəns] ,

In	order	to	write	his	history	he	obtained	a	protracted	leave	of	absence	,
在	命令	到	写	他的	历史	他	获得	一个	拖延	离开	的	缺席	,

为了撰写历史，他获得了长期休假。

[ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] ['feɪθfəli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:k] .

and	devoted	himself	faithfully	to	his	work	.
和	奉献	他自己	忠实	到	他的	工作	.

他忠诚地投身于工作之中。

[ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['predʒədɪst] [ə'genst] [bəuθ][dʒen] . [skɒt] [ænd; ənd][dʒen] . ['teɪlə(r)] , [ænd; ənd]

That	he	was	prejudiced	against	both	Gen	.	Scott	and	Gen	.	Taylor	,	and
那	他	曾是	有偏见的	反对	两个都	Gen	.	斯科特	和	Gen	.	泰勒	,	和

['krɪtɪsaɪz] [bəuθ][ɒv; əv] [ði:z] [['sɛvən]]

criticizes	both	of	these	[	7	]
批评	两个都	的	这些	[	7	]

他对斯科特将军和泰勒将军都有偏见，并批评了这两位将军[7]

['emɪnənt] ['səʊldʒəz] [tu:] [sɪ'vɪəli] , [ænd; ənd] ['veri] [ˌʌn'dʒʌstli] , [ɪz] [tru:] ,

eminent	soldiers	too	severely	,	and	very	unjustly	,	is	true	,
杰出	士兵	也	严重	,	和	非常	不公正的	,	是	真的	,

对杰出军人进行过于严厉且极不公正的对待，这是事实。

[bʌt; bət][hi:; hi] [telz] [ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [wɪð] ['sɪŋgjələ(r)] [fɪ'deləti] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]

but	he	tells	the	story	of	the	campaign	with	singular	fidelity	and	in	a
但	他	讲述	这	故事	的	这	活动	和	单数	忠诚	和	在	一个

['mɑ:stəli] [wei] .

masterly	way	.
精湛	方式	.

但他以非凡的忠实度和精湛的技艺讲述了这场运动的故事。

[hi:; hi] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd][hæz; həz][təʊld][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [staɪl] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv]

He	understood	what	was	done	and	has	told	it	in	a	style	worthy	of
他	理解	什么	曾是	完毕	和	有	讲述	它	在	一个	风格	值得	的

[ðə; ði] [greɪt] [di:dz] [wɪtʃ] [hi:; hi]['næreit, nə'reit] .

the	great	deeds	which	he	narrates	.
这	伟大的	契约	哪个	他	叙述	.

他理解了所发生的事情，并以与他所叙述的伟大事迹相匹配的风格将其讲述了出来。

[hɪz; ɪz] ['ɒbstɪnət] ['tempə(r)] , [hɪz; ɪz]['predʒədɪs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kən'tenʃəs] ['spɪrɪt][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['ɒf(ə)n]

His	obstinate	temper	,	his	prejudice	,	and	his	contentious	spirit	are	too	often
他的	顽固	脾气	,	他的	偏见	,	和	他的	有争议的	精神	是	也	经常

[ə'pærənt] ,

apparent	,
明显	,

他固执的脾气、偏见和好争辩的性格常常显露出来。

[bʌt; bət][wi:; wi]['pɑ:d(ə)n][ðem; ðəm][ɪn] ['ri:dɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lu:mɪnəs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['ɪntrɪkət]

but	we	pardon	them	in	reading	his	luminous	account	of	the	many	intricate
但	我们	赦免	他们	在	阅读	他的	发光的	帐户	的	这	许多	错综复杂

['mu:vmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] ,

movements	of	the	troops	,
移动	的	这	军队	,

但是，当我们读到他对部队诸多复杂行动的精彩描述时，我们便会原谅他们的不满。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['bæt(ə)lz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:t] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .

and	the	wonderful	battles	which	were	fought	in	the	Valley	of	Mexico	.
和	这	精彩的	战斗	哪个	是	战斗	在	这	谷	的	墨西哥	.

以及在墨西哥谷发生的那些精彩绝伦的战役。

[haʊ'evə(r)][ˌʌn'dʒʌst][hɪz; ɪz][k'rɪtɪsɪzəmz] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] ['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] , [ænd; ənd]

However	unjust	his	criticisms	,	they	are	always	able	and	dignified	,	and
然而	不公正	他的	批评	,	他们	是	总是	有能力的	和	凝重	,	和

[kəm'pel] ['aʊə(r)] [rɪ'spekt] .

compel	our	respect	.
迫使	我们的	尊重	.

然而，尽管他的批评不公正，但它们总是有理有据、有尊严的，值得我们尊重。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][streɪndʒ][ðæt][hiː; hi][dɪd][nɒt] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði][rəʊˈmæntɪk] [pəˈfɔːmənsɪz] [ɒv; əv]

It	is	not	strange	that	he	did	not	appreciate	the	romantic	performances	of
它	是	不是	奇怪的	那	他	做过	不是	欣赏	这	浪漫的	表演	的

['kɑːrni] [ænd; ənd] ['dɑːnɪfən] [ænd; ənd] ['friːmɒnt] ,

Kearney	and	Doniphan	and	Fremont	,
科尔尼	和	多尼芬	和	弗里蒙特	,

他不欣赏凯尔尼、多尼芬和弗里蒙特的浪漫表演，这并不奇怪。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [vjuː] [ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz][wʌn] [freʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ,

for	he	viewed	all	things	as	one	fresh	from	the	Military	Academy	,
为了	他	已查看	全部	事物	作为	一	新鲜的	从	这	军队	学院	,

因为他从军校毕业后，把一切都看作一体。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] , [nɒt] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['steɪtsmən] ,

where	are	taught	the	duties	of	a	soldier	,	not	those	of	a	statesman	,
在哪里	是	教授	这	职责	的	一个	士兵	,	不是	那些	的	一个	政治家	,

在那里，他们学习的是士兵的职责，而不是政治家的职责。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [juːθ] [ɒv; əv] - [wen] [hiː; hi] [rəʊt] [hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] .

and	he	was	still	a	youth	of	26	when	he	wrote	his	history	.
和	他	曾是	仍然	一个	青年	的	-	什么时候	他	写道	他的	历史	.

他撰写这部历史著作时年仅26岁。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['kɜːrniz] [lɒŋ] [mɑːtʃ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['dezət] ,

He	could	not	understand	the	meaning	of	Kearney's	long	march	across	the	desert	,
他	可以	不是	理解	这	意义	的	科尔尼	长的	行进	穿过	这	沙漠	,

他无法理解卡尼长途跋涉穿越沙漠的意义。

[ɒv; əv] - ['wʌndəf(ə)l] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][ɒv; əv] [friː'mɑːnts] ['deərɪŋ] [ɪk'splɔɪts][ænd; ənd][streɪndʒ]

of	Doniphan's	wonderful	expedition	,	or	of	Fremont's	daring	exploits	and	strange
的	-	精彩的	远征	,	或者	的	弗里蒙特的	大胆	漏洞	和	奇怪的

[əd'ventʃəz] .

adventures	.
冒险	.

是唐尼芬精彩的探险，还是弗里蒙特的英勇事迹和奇特冒险?

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [siː] [ðæt] ['steɪtsmən] [hæd; həd]['djuːtiz][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]

He	did	not	see	that	statesmen	had	duties	more	important	than	those	of	the
他	做过	不是	看	那	政治家	有	职责	更多的	重要的	比	那些	的	这

['səʊldʒə(r)] ,

soldier	,
士兵	,

他没有意识到政治家肩负着比军人更重要的职责。

[ænd; ənd] [ðæt] ['dɑːnɪfən] [ænd; ənd] ['kɑːrni] [ænd; ənd] ['friːmɒnt] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪŋ] [æn; ən]['empaɪə(r)]

and	that	Doniphan	and	Kearney	and	Fremont	were	adding	an	empire
和	那	多尼芬	和	科尔尼	和	弗里蒙特	是	添加	一个	帝国

[tuː; tə][ðə; ði]['juːniən] ,

to	the	Union	,
到	这	联盟	,

多尼芬、卡尼和弗里蒙特正在为联邦增添一个帝国。

[waɪl] [skɒt] [ænd; ənd]['teɪlə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['kʌvərɪŋ] ['aʊə(r)] ['ɑːmiz] [wɪð] [ʌn'daɪɪŋ] ['glɔːri][ænd; ənd]

while	Scott	and	Taylor	were	covering	our	armies	with	undying	glory	and
尽管	斯科特	和	泰勒	是	覆盖	我们的	军队	和	不朽	荣耀	和

[sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkwests] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ]

securing	the	possession	of	the	conquests	which	our	little	armies	were	making
确保	这	拥有	的	这	征服	哪个	我们的	小的	军队	是	制作

[ɪn] [njuː] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ˌkælə'fɔːniə] .

in	New	Mexico	and	California	.
在	新的	墨西哥	和	加利福尼亚州	.

斯科特和泰勒为我们的军队赢得了永不磨灭的荣耀，并巩固了我们小军队在新墨西哥州和加利福尼亚州取得的胜利。

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] , (['sti:vnz] ,) [ɪn] [rɪ'vju:ɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] , [sez] : " [ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz]

A	soldier	of	distinction	,	(	Stevens	,	)	in	reviewing	the	book	,	says	:	"	The	work	is
一个	士兵	的	区别	,	(	史蒂文斯	,	)	在	复习	这	书	,	说道	:	"	这	工作	是

[prə'fesɪdli] ['krɪtɪk(ə)l] ,

professedly	critical	,
公开地	批判的	,

一位功勋卓著的士兵（史蒂文斯）在评论这本书时说："这部作品表面上是批判性的，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [speɪs] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri]

and	much	space	is	devoted	to	the	discussion	of	the	political	and	military
和	很多	空间	是	奉献	到	这	讨论	的	这	政治的	和	军队

['mu:vmənts] [ɒv; əv] [bəuθ]['meksɪkəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

movements	of	both	Mexico	and	the	United	States	.
移动	的	两个都	墨西哥	和	这	团结的	各州	.

书中用了大量篇幅讨论墨西哥和美国的政治和军事动向。

[ə; eɪ] ['veri] ['θʌrə] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [ɒv; əv] [bəuθ] [kæm'peɪnz] [ænd; ənd] [ɒv; əv]

A	very	thorough	exposition	has	been	made	of	both	campaigns	and	of
一个	非常	彻底	展览	有	到过	制成	的	两个都	竞选活动	和	的

['bæt(ə)lz] .

battles	.
战斗	.

对这两场战役和战斗都进行了非常详尽的阐述。

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [gʊd] .

The	style	is	decidedly	good	.
这	风格	是	绝对地	好的	.

这风格确实不错。

[hɪz; ɪz] [vju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔ:(r)] [ɪz] ['emɪnəntli] [dʒʌst] [ænd; ənd] [təʊld] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt]

His	view	of	the	origin	of	the	war	is	eminently	just	and	told	in	sufficient
他的	看法	的	这	起源	的	这	战争	是	非常	只是	和	讲述	在	充足的

['di:teɪl] .

detail	.
细节	.

他对战争起源的看法非常公正，而且叙述得也足够详细。

" [ðə; ði] ['fri:dəm] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi] , [ə; eɪ][mɪə(r)] ['sʌbltən] ,

"	The	freedom	with	which	he	,	a	mere	subaltern	,
"	这	自由	和	哪个	他	,	一个	仅仅	下级军官	,

"他，一个区区下级，所拥有的自由，

['krɪtɪsaɪz][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['vet(ə)rənz][æz; əz] [skɒt] [ænd; ənd]['teɪlə(r)] , [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm]

criticizes	the	conduct	of	such	veterans	as	Scott	and	Taylor	,	both	of	them
批评	这	执行	的	这样的	退伍军人	作为	斯科特	和	泰勒	,	两个都	的	他们

[hɪz; ɪz][su:'pɪərɪə(r)] ['ɒfɪsəz] ,

his	superior	officers	,
他的	优越的	警官	,

他批评了斯科特和泰勒等老兵的行为，而他们两人都是他的上级军官。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði] ['prezɪdənt] [[eit]]

and	one	of	them	the	President	[	8	]
和	一	的	他们	这	总统	[	8	]

其中一人是总统[8]

[ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] , [ɪz][rɪ'mɑ:kəb(ə)l] .

of	the	United	States	and	Commander	-	in	-	Chief	of	the	Army	,	is	remarkable	.
的	这	团结的	各州	和	指挥官	-	在	-	首席	的	这	军队	,	是	卓越	.

作为美国陆军总司令，这令人瞩目。

['ɑːftə(r)] ['kɒmentɪŋ] [ɒn] ['teɪlərz] [mɪ'steɪks] [æt; ət]['pɑːloʊ]['æltəʊ][ænd; ənd] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] [sɪ'vɪəli] [hɪz; ɪz]

After	commenting	on	Taylor's	mistakes	at	Palo	Alto	and	criticizing	severely	his
后	评论	在	泰勒的	错误	在	帕洛	阿尔托	和	批评	严重	他的

['muːvmənt] [ə'pɒn] [ˌmɒntə'reɪ] ,

movement	upon	Monterey	,
移动	之上	蒙特雷	,

在评论了泰勒在帕洛阿尔托犯下的错误并严厉批评了他对蒙特雷的举措之后，

[hiː; hi] [di'nauns] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlʃɪp] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmɪstɪs] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] .

he	denounces	his	generalship	in	that	battle	and	the	armistice	which	followed	.
他	谴责	他的	将军	在	那	战斗	和	这	停战	哪个	随后	.

他谴责自己在那场战役中的指挥才能以及随后的停战协定。

[æz; əz][tuː; tə]['bweɪnə]['vɪstə] , [hiː; hi] ['evɪdəntli] [θɪŋks] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]['teɪlə(r)]

As	to	Buena	Vista	,	he	evidently	thinks	that	it	was	won	in	spite	of	Taylor
作为	到	布埃纳	维斯塔	,	他	显然	思考	那	它	曾是	韩元	在	尽管如此	的	泰勒

,

,

,

至于布埃纳维斯塔，他显然认为这部电影的胜利并非泰勒的功劳。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [seɪvd] [wʌns][baɪ][ðə; ði] ['brɪliənt] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]

and	he	says	that	the	battle	was	saved	once	by	the	brilliant	courage	and
和	他	说道	那	这	战斗	曾是	已保存	一次	经过	这	杰出的	勇气	和

[hɑːd] ['faɪtɪŋ] [ɒv; əv]['deɪvɪsɪz] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['redʒɪmənt] ,

hard	fighting	of	Davis's	Mississippi	regiment	,
难的	斗争	的	戴维斯的	密西西比州	团	,

他还说，戴维斯率领的密西西比军团凭借其英勇无畏和顽强战斗，一度挽救了这场战役。

[ænd; ənd] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] ['taɪmli] [ænd; ənd] ['splendɪd] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [brægz] ['bætri] ; [ðæt]

and	again	by	the	timely	and	splendid	execution	of	Bragg's	battery	;	that
和	再次	经过	这	及时	和	灿烂	执行	的	布拉格的	电池	;	那

['deɪvɪs] [sə'dʒestid] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['muːvmənt] ,

Davis	suggested	his	own	movement	,
戴维斯	建议	他的	自己的	移动	,

布拉格炮兵连及时而精彩的执行再次证明了这一点；戴维斯也提出了自己的行动方案。

[ænd; ənd] [ðæt] [bræg] [muːvd] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːdərs] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['plætəʊ] ,

and	that	Bragg	moved	without	orders	in	the	direction	of	the	plateau	,
和	那	布拉格	已搬	没有	订单	在	这	方向	的	这	高原	,

布拉格在没有接到命令的情况下向高原方向移动。

[ænd; ənd][bəuθ] [keɪm] [ɪn][æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)]['aʊə(r)] ,

and	both	came	in	at	the	proper	hour	,
和	两个都	来了	在	在	这	恰当的	小时	,

两人都准时到达。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [sək'sesf(ə)l] — ['gɪvɪŋ] [freʃ] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [suː'preməsi; sjuː'preməsi]

and	were	both	successful	—	giving	fresh	proof	of	the	“	supremacy
和	是	两个都	成功的	—	给予	新鲜的	证明	的	这	“	霸权

[ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [ɪn][wɔː(r)] .

of	fortune	in	war	.
的	财富	在	战争	.

双方都取得了成功——再次证明了“战争中运气至上”的道理。

” [hɪz; ɪz][k'rɪtɪsɪzəmz][ɒv; əv] [skɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tensli] ['bɪtə(r)] ,

”	His	criticisms	of	Scott	are	intensely	bitter	,
”	他的	批评	的	斯科特	是	强烈地	苦的	,

“他对斯科特的批评极其尖锐，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ðæt][ðə; ði][fɜːst] [greɪt] [kɔːz] [ɒv; əv][ə'merɪkən] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz]

and	he	says	that	the	first	great	cause	of	American	success	in	the	operations
和	他	说道	那	这	第一的	伟大的	原因	的	美国人	成功	在	这	运营

[ə'raʊnd][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

around	the	City	of	Mexico	lay	in	the	bravery	and	courage	of	the	army	,
大约	这	城市	的	墨西哥	躺	在	这	勇敢	和	勇气	的	这	军队	,

他还说，美军在墨西哥城周边战役中取得胜利的首要原因是军队的勇敢和勇气。

[ænd; ənd][nɒt][ɪn][ðə; ði][ə'bɪlətɪ][ænd; ənd] [skɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] ,

and	not	in	the	ability	and	skill	of	the	General	-	in	-	Chief	,
和	不是	在	这	能力	和	技能	的	这	一般的	-	在	-	首席	,

而不是总司令的能力和技巧，

[huː] ([ɪn]['aʊə(r)] ['ɔːθərz] [ə'pɪnjən]) [geɪv] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['pɒlətɪks][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn]

who	(	in	our	author's	opinion	)	gave	more	attention	to	politics	and	his	own
WHO	(	在	我们的	作者的	观点	)	给予	更多的	注意力	到	政治	和	他的	自己的

['pɜːsən(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .

personal	position	than	to	the	operations	of	the	war	.
个人的	位置	比	到	这	运营	的	这	战争	.

（在作者看来）他更关注政治和自己的个人地位，而不是战争行动。

['sæntə] ['ʌnə] [ɪz] ['skɪlfʊli] [ænd; ənd]['eɪbli][pɔː'treɪ, pəu-] , [ænd; ənd] [ə'pɪəz] [æz; əz][ðə; ði][məʊst]

Santa	Anna	is	skillfully	and	ably	portrayed	,	and	appears	as	the	most
圣诞老人	安娜	是	巧妙地	和	能够	描绘	,	和	出现	作为	这	最多

[rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['fɪgə(r)][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] .

remarkable	figure	on	either	side	.
卓越	数字	在	任何一个	边	.

圣安纳的形象刻画得十分精妙，他是双方阵营中最引人注目的人物。

['rɪpli] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ðæt] [skɒt] [wɒz; wəz] [sək'sesfəli] [duːpt] [baɪ][ðə; ði]['meksɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]

Ripley	charges	that	Scott	was	successfully	duped	by	the	Mexican	from	the
里普利	收费	那	斯科特	曾是	成功地	受骗	经过	这	墨西哥	从	这

['aʊtset][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['muːvmənt] [frɒm; frəm][pjʊ'eblər] [tɪl] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

outset	of	his	movement	from	Puebla	till	the	capture	of	the	city	.
开端	的	他的	移动	从	普埃布拉	直到	这	捕获	的	这	城市	.

里普利指控斯科特从普埃布拉出发到攻占该城，一直被墨西哥人成功欺骗。

[wɪð] [ɔːl][ɪts] [fɔːlts] ,

With	all	its	faults	,
和	全部它是		故障	,

尽管它有种种缺点，

[ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv] ['rɪpliz] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [best]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] ['meksɪkəʊ] [ðæt]

this	book	of	Ripley's	is	the	very	best	history	of	the	war	with	Mexico	that
这	书	的	里普利	是	这	非常	最好的	历史	的	这	战争	和	墨西哥	那

[hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] ,

has	been	written	,
有	到过	书面	,

里普利的这本书是迄今为止关于美墨战争的最佳历史著作。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɒbəbli] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] ['stændəd] ['mɪlətri] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]

and	it	will	probably	always	remain	the	standard	military	history	of	the
和	它	将要	大概	总是	保持	这	标准	军队	历史	的	这

[wɔː(r)] ,

war	,
战争	,

而且它很可能永远都会是这场战争的标准军事史著作。

[æz; əz] - [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][kraɪ'miən] ['kɒntest] ,

as	Kinglake's	is	of	the	Crimean	contest	,
作为	-	是	的	这	克里米亚	竞赛	,

就像金莱克的克里米亚竞赛一样，

[ænd; ənd] ['neɪpiərz] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'nɪnsjələ(r)][wɔ:(r)] — [ðə; ði] [tu:] ['mɪlətri] ['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv]

and	Napier's	of	the	Peninsular	War	—	the	two	military	histories	of
和	纳皮尔的	的	这	半岛	战争	一	这	二	军队	历史	的

[sə'pɑ:sɪŋ] ['eksələns] .

surpassing	excellence	.
超越	卓越	.

还有纳皮尔的《半岛战争史》——这两部军事史著作堪称卓越之作。

[ɪts] ['ɔ:θə(r)] , [hu:] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] ,

Its	author	,	who	is	still	alive	and	in	the	perfection	of	his	powers	,
它是	作者	,	WHO	是	仍然	活	和	在	这	完美	的	他的	权力	,

它的作者仍然健在，并且正值创作巅峰时期。

[ɔ:t] [tu:; tə] [rɪ'vaɪz] [ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] ,

ought	to	revise	it	by	the	light	of	subsequent	events	,
应该	到	修订	它	经过	这	光	的	随后的	活动	,

应当根据后续事件对其进行修订。

[ænd; ənd] [li:v] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [æz; əz][æn; ən] [ɪm'perɪʃəbl] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][ðə; ði]

and	leave	it	to	his	country	as	an	imperishable	record	of	the
和	离开	它	到	他的	国家	作为	一个	不朽的	记录	的	这

[məʊst] ['glɔ:riəs] [wɔ:(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ju:niən][hæz; həz]['evə(r)] [fɔ:t] . [[naɪn]]

most	glorious	war	which	the	Union	has	ever	fought	.	[	9	]
最多	辉煌	战争	哪个	这	联盟	有	曾经	战斗	.	[	9	]

并把它留给他的国家，作为联邦所打的最光荣的战争的不朽记录。[9]

[ðə; ði] ['meksɪkən] [wɔ:(r)] : [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ɪts]['ɒrɪdʒɪn] , [wɪð] [ə; eɪ] ['di:teɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts]

THE	MEXICAN	WAR	:	A	History	of	its	Origin	,	with	a	detailed	Account	of	its
这	墨西哥人	战争	:	一个	历史	的	它是	起源	,	和	一个	详细的	帐户	的	它是

['vɪktəriz] ,

Victories	,
胜利	,

墨西哥战争：其起源的历史及其胜利的详细记述

[wɪtʃ] ['tɜ:rməˌnet] [ɪn][ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv]

which	terminated	in	the	Surrender	of	the	Capital	,	with	Official	Despatches	of
哪个	终止	在	这	投降	的	这	首都	,	和	官方的	电报	的

[ðə; ði]['dʒenərəlz] .

the	Generals	.
这	将军们	.

最终以首都投降告终，将军们发出正式诏书。

[baɪ] ['edwəd] [di:] . ['mænsˌfi:ld] , [ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['mɪlətri]

By	Edward	D	.	Mansfield	,	a	graduate	of	the	United	States	Military
经过	爱德华	D	.	曼斯菲尔德	,	一个	毕业	的	这	团结的	各州	军队

[ə'kædəmi] .

Academy	.
学院	.

作者：爱德华·D·曼斯菲尔德，美国军事学院毕业生。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [mæps][ænd; ənd] [ɪn'greɪvɪŋ] .

Illustrated	with	Maps	and	Engravings	.
插图	和	地图	和	雕刻	.

配有地图和版画插图。

[nju:] [jɔ:k] . - .

New	York	.	1848	.
新的	约克	.	-	.

纽约，1848年。

12mo , - ['peɪdʒɪz] .
12mo , 343 pages .
12mo , - 页面 .

12开，343页。

[ðɪs] ['ɔːθə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [kə'netɪkət] [ɪn] - .
This author was born in Connecticut in 1801 .
这 作者 曾是 出生 在 康涅狄格州 在 - .

这位作者于1801年出生于康涅狄格州。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɜːst] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɒsəfi] [æt; ət] [west]
His father afterwards became the first Professor of Natural Philosophy at West
他的 父亲 然后 成为 这 第一的 教授 的 自然的 哲学 在 西方
[pɔɪnt] ,
Point ,
观点 ,

他的父亲后来成为西点军校首位自然哲学教授。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði][sʌn]['grædʒueɪtɪd][ɪn] - .
and there the son graduated in 1819 .
和 那里 这 儿子 毕业 在 - .

儿子于 1819 年毕业于此。

[dɪ'klaɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌendʒə'nɪr] ,
Declining a commission in the Corps of Engineers ,
下降 一个 委员会 在 这 兵团 的 工程师 ,

拒绝加入陆军工程兵团的委任状

[hiː; hi] [rɪ'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [æt; ət] ['prɪnstən] [ænd; ənd]['grædʒueɪtɪd][ðeə(r)][ɪn] - .
he resumed his studies at Princeton and graduated there in 1822 .
他 恢复 他的 研究 在 普林斯顿 和 毕业 那里 在 - .

他重返普林斯顿大学继续学业，并于 1822 年毕业。

[hiː; hi] [ðen] ['præktɪst] [lɔː] [ɪn] [kə'netɪkət] , [wens] [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [ˌsɪnsɪ'næti] , [ænd; ənd]
He then practiced law in Connecticut , whence he removed to Cincinnati , and
他 然后 练习 法律 在 康涅狄格州 , 何处 他 已移除 到 辛辛那提 , 和
['præktɪst] [lɔː] [ðeə(r)] [tɪl] - ,
practiced law there till 1836 ,
练习 法律 那里 直到 - ,

之后他在康涅狄格州从事律师工作，后来迁居辛辛那提，并在那里从事律师工作直至 1836 年。

[wen] [hiː; hi] [ə'bændənd] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
when he abandoned law for literature .
什么时候 他 弃 法律 为了 文学 .

他放弃法律，转而从事文学创作。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['vɒljuːm] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es] [gɪvz] [ə; eɪ] [sək'sɪŋkt] [bʌt; bət][klɪə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn]
The little volume before us gives a succinct but clear account of the origin
这 小的 体积 前 我们 给予 一个 简洁 但 清除 帐户 的 这 起源
[ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ,
of the war ,
的 这 战争 ,

我们面前这本小册子对战争的起源做了简明扼要而又清晰的描述。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪnz] ['ʌndə(r)]['teɪlə(r)][ænd; ənd] [skɒt] ,
and of the campaigns under Taylor and Scott ,
和 的 这 竞选活动 在下面 泰勒 和 斯科特 ,

以及泰勒和斯科特领导下的竞选活动，

[beɪst] ['tʃiːfli] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] .
based chiefly upon the reports of those officers and other official documents .
基于 主要 之上 这 报告 的 那些 警官 和 其他 官方的 文件 .

主要依据这些官员的报告和其他官方文件。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] , ['evri] ['ʌðə(r)]

It	must	be	remembered	,	however	,	that	this	,	and	indeed	,	every	other
它	必须	是	记得	,	然而	,	那	这	,	和	的确	,	每一个	其他

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ,

history	of	the	war	,
历史	的	这	战争	,

然而，必须记住的是，这本战争史，以及所有其他关于这场战争的历史，

[wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [piːs] ,

was	published	immediately	after	the	establishment	of	peace	,
曾是	已发布	立即地	后	这	建立	的	和平	,

该书在和平建立后立即出版。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ɪm'pɔːt(ə)nt][fækts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sɪns]

and	without	that	knowledge	of	thousands	of	important	facts	which	have	since
和	没有	那	知识	的	数千	的	重要的	事实	哪个	有	自从

[kʌm] [tuː; tə] [laɪt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ] [kə'rekt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

come	to	light	and	which	is	essential	to	a	correct	understanding	of	the
来	到	光	和	哪个	是	基本的	到	一个	正确的	理解	的	这

[ˌdɪplə'mætɪk] ,

diplomatic	,
外交	,

如果缺乏对数千个重要事实的了解（这些事实后来被揭露出来，而这些事实对于正确理解外交至关重要），

[pə'lɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] .

political	,	and	military	history	of	that	period	.
政治的	,	和	军队	历史	的	那	时期	.

该时期的政治和军事史。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] , [laɪk] [ɔːl] ['ʌðə(r)]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] ,

Therefore	,	this	,	like	all	other	histories	of	the	war	written	about	that	time	,
所以	,	这	,	喜欢	全部	其他	历史	的	这	战争	书面	关于	那	时间	,

因此，这本书，就像当时所有其他关于这场战争的历史著作一样，

[ɪz] [ˌnesə'serəli] [ɪm'pɜːfɪkt] [ænd; ənd] [ʌn'trʌstwɜːði] .

is	necessarily	imperfect	and	untrustworthy	.
是	一定	不完善	和	不可信赖的	.

必然是不完美的，也不可信。

[ðə; ði] [tʃiːf] [dɪ'fekts] [ɪn] ['mænzˌfiːldz] [bʊk] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] ['sevrəl] [fækts] .

The	chief	defects	in	Mansfield's	book	spring	from	several	facts	.
这	首席	缺陷	在	曼斯菲尔德的	书	春天	从	一些	事实	.

曼斯菲尔德这本书的主要缺陷源于以下几个事实。

1st .

1st	.
1st	.

第一。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['viːəməntli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [ɒv; əv] ['teksəs] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

He	was	vehemently	opposed	to	the	annexation	of	Texas	,	and	to	the
他	曾是	强烈地	反对	到	这	吞并	的	德克萨斯州	,	和	到	这

[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['terətri] .

acquisition	of	territory	.
获得	的	领土	.

他强烈反对吞并德克萨斯，反对获取领土。

2d .

2d	.
2d	.

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɔːm] ['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn][ɒv; əv][dʒen] . [skɒt] , [huːz] [baɪ'ɒgrəfə(r)][hiː; hi]

He	was	a	warm	partisan	of	Gen	.	Scott	,	whose	biographer	he
他	曾是	一个	温暖的	党派	的	Gen	.	斯科特	,	谁	传记作家	他

[bɪ'keɪm] .

became	.
成为	.

他是斯科特将军的忠实拥护者，并成为斯科特将军的传记作者。

3d .

3d	.
3d	.

3d。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [wɒz; wəz] [ɪn'tensli] ['flɒrɪd] , [æz; əz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst] ['pærəgrɑːf] [ɒv; əv]

His	style	was	intensely	florid	,	as	will	appear	from	the	last	paragraph	of
他的	风格	曾是	强烈地	佛罗里达	,	作为	将要	出现	从	这	最后的	段落	的

[hɪz; ɪz] [bʊk] ,

his	book	,
他的	书	,

从他书的最后一段可以看出，他的文风极其华丽。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [kwəʊt] .

which	we	quote	.
哪个	我们	引用	.

我们引用如下内容。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] , [hiː; hi] [sez] : “ ['iːdʒɪpt][ænd; ənd]

Speaking	of	the	United	States	and	Mexico	,	he	says	:	“	Egypt	and
请讲	的	这	团结的	各州	和	墨西哥	,	他	说道	:	“	埃及	和

[hɜː(r); hə(r)] [m'ɪlɪənz] ,

her	millions	,
她	百万	,

谈到美国和墨西哥，他说：“埃及及其数百万人口，

[wɪð] [ðə; ði] [feɪmd] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] , [feɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [brɔːd] [mæg'nɪfɪsns] , [ðə; ði]

with	the	famed	Valley	of	the	Nile	,	fade	before	the	broad	magnificence	,	the
和	这	著名的	谷	的	这	尼罗河	,	褪色	前	这	广阔	壮丽	,	这

['maɪti] [grəʊθ] ,

mighty	growth	,
强大的	生长	,

与著名的尼罗河谷一同，在广袤的壮丽景色和雄伟的植被面前黯然失色。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'merɪkən] ['ɛmpaɪəz] .

of	those	American	empires	.
的	那些	美国人	帝国	.

那些美洲帝国之一。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['terəb(ə)l][ænd; ənd][fɑː(r)] - ['siːɪŋ] ['igl] [ɒv; əv] [rəʊm] [grəʊ] ['dɪzi] [ænd; ənd][dɪm] [-]

Even	the	terrible	and	far	-	seeing	eagles	of	Rome	grow	dizzy	and	dim	[	10	]
甚至	这	糟糕的	和	远的	-	看到	老鹰	的	罗马	生长	晕眩的	和	暗淡	[	-	]

即使是罗马可怕的、目光远大的雄鹰也会感到头晕目眩[10]

[ɪn][ðeə(r)] [saɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmit] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ə'pɒn] [ðiːz]

in	their	sight	as	they	look	down	from	the	summits	of	history	upon	these
在	他们的	视线	作为	他们	看	向下	从	这	峰会	的	历史	之上	这些

[ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['neɪʃnz] ,

continental	nations	,
大陆	国家	,

当他们从历史之巅俯瞰这些大陆国家时，他们的视野中是这样的：

[ðiːz] [kə'lɒs(ə)l]['dʒaɪənts][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [wɜːld] .

these	colossal	giants	of	the	modern	world	.
这些	庞大	巨人	的	这	现代的	世界	.

现代世界的这些庞然大物。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] ['spænɪəd] [ænd; ənd] [ðɪs] ['nɔːθmən] [miːt] [ɪn]['bæt(ə)l]['pænəpli] [ɪn] [ðɪs] ['væli]

And	now	this	Spaniard	and	this	Northman	meet	in	battle	panoply	in	this	valley
和	现在	这	西班牙人	和	这	诺斯曼	见面	在	战斗	全套装备	在	这	谷

[ɒv; əv] [vɔl'keinəuz] ,

of	volcanoes	,
的	火山	,

现在，这位西班牙人和这位北欧人全副武装地在这片火山山谷中展开了战斗。

[baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [grəʊvz] [ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] ['neɪʃnz] ,

by	the	ancient	groves	of	unknown	nations	,
经过	这	古老的	小树林	的	未知	国家	,

在不知名民族的古老树林旁，

[ɒn][ðə; ði]['lɑːvə] - ['kʌvəd] [sɔɪl] [weə(r)] ['neɪtʃə(r)][wʌns] [pɔː] [fɔːθ] [hɜː(r); hə(r)] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ]

on	the	lava	-	covered	soil	where	nature	once	poured	forth	her	awe	-	inspiring
在	这	岩浆	-	涵盖	土壤	在哪里	自然	一次	倾倒	前进	她	敬畏	-	鼓舞人心

[fleɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [breɪv] [tlɑː'skɑːlən][wʌns] [sʌŋ] [ɒv; əv]['glɔːri][ænd; ənd][ɒv; əv] ['greɪtnəs] .

flames	and	the	brave	Tlascalan	once	sung	of	glory	and	of	greatness	.
火焰	和	这	勇敢的	特拉斯卡兰	一次	唱	的	荣耀	和	的	伟大	.

在被熔岩覆盖的土地上，大自然曾经倾泻出令人敬畏的火焰，勇敢的特拉斯卡拉人曾经歌颂荣耀和伟大。

[θriː] ['sentʃəriz] [sɪns] , [ðiːz] ['wɒriə(r)] ['neɪʃnz] [hæd; həd][left][ðeə(r)][hoʊmz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][waɪd]

Three	centuries	since	,	these	warrior	nations	had	left	their	homes	beyond	the	wide
三	几个世纪	自从	,	这些	战士	国家	有	左边	他们的	房屋	超过	这	宽的

[ət'læntɪk] ;

Atlantic	;
大西洋	;

三个世纪以前，这些尚武的民族离开了他们在广阔的大西洋彼岸的家园；

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['plɑːntɪd][ðə; ði] [siːts] [ɒv; əv][ðeə(r)]

two	thousand	miles	from	each	other	they	had	planted	the	seats	of	their
二	千	英里	从	每个	其他	他们	有	已种植	这	座位	的	他们的

['empaɪə(r)] ;

empire	;
帝国	;

相距两千英里，他们建立了各自的帝国中心；

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz] [ɪf] [taɪm] , [ɪn][ðə; ði]['mɒrəl] [wɜːld] , [hæd; həd] [kəm'plitɪd] [ə'nʌðə(r)][ɒv; əv][ɪts]

and	now	,	as	if	time	,	in	the	moral	world	,	had	completed	another	of	its
和	现在	,	作为	如果	时间	,	在	这	道德	世界	,	有	完全的	其他	的	它是

[grænd] [ˌrevə'lʊʃən] ,

grand	revolutions	,
盛大	革命	,

而现在，仿佛在道德世界中，时间又完成了一次伟大的变革，

[ðeɪ] [hæv; həv][met][ɪn]['mɔːt(ə)l]['kɒnflɪkt] .

they	have	met	in	mortal	conflict	.
他们	有	遇见	在	凡人	冲突	.

他们曾遭遇生死搏斗。

[laɪk] [ðə; ði]['iːg(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['vʌltʃə(r)] , [huː] [lɒŋ] [hæd; həd] [pə'sjuːd] ['dɪfrənt] ['sɜːklz] [ɪn][ðə; ði]

Like	the	eagle	and	the	vulture	,	who	long	had	pursued	different	circles	in	the
喜欢	这	鹰	和	这	秃鹫	,	WHO	长的	有	追击	不同的	界	在	这

['hevənz] ,

heavens	,
天	,

就像雄鹰和秃鹫，它们长期以来在天空中追逐着不同的轨迹，

[ænd; ənd] [lɒŋ] [meɪd] [preɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] ['tenənts] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ,
and **long** **made** **prey** **of** **the** **weak** **tenants** **of** **the** **air** **,**
和 长的 制成 猎物 的 这 虚弱的 租户 的 这 空气 ,

长期以来，它们一直是空中弱势群体的猎物。

[ðeə(r)] ['sɜːklz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'lɑːdʒd] [tɪl] [ðeɪ] [krɒs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
their **circles** **have** **been** **enlarged** **till** **they** **cross** **each** **other** **.**
他们的 界 有 到过 放大 直到 他们 叉 每个 其他 .

它们的圆圈不断扩大，直到彼此交叉。

[ðeɪ] [ʃriːk] !
They **shriek** **!**
他们 尖叫 !

他们尖叫！

[ðeɪ] [faɪt] !
They **fight** **!**
他们 斗争 !

他们打起来了！

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['iːg(ə)l] [beəz] [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ,
The **victorious** **eagle** **bears** **the** **vulture** **to** **the** **earth** **,**
这 胜利者 鹰 熊 这 秃鹫 到 这 地球 ,

胜利的雄鹰将秃鹫带到地上，

[ænd; ənd] [skriːmz] [fɔːθ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmfənt] [sɒŋ] !
and **screams** **forth** **through** **the** **clouds** **his** **triumphant** **song** **!**
和 尖叫 前进 通过 这 云 他的 凯 歌曲 !

他高声歌唱，凯旋的歌声响彻云霄！

[hæz; həz][ðə; ði][bəʊld][bɜːd] [rɪ'siːvd] [nəʊ] [wuːnd] ?
Has **the** **bold** **bird** **received** **no** **wound** **?**
有 这 大胆的 鸟 已收到 不 伤口 ?

这只勇敢的鸟儿难道没有受伤吗?

[hæz; həz][nəʊ] [blʌd] [tɪndʒd] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪŋ] ?
Has **no** **blood** **tinged** **the** **feathers** **of** **his** **wing** **?**
有 不 血 带点色调 这 羽毛 的 他的 翼 ?

他的羽翼上难道没有沾染一丝鲜血吗?

[ɪz][ðeə(r)][nəʊ]['siːkrət] [fləʊ] [ɒv; əv][laɪf][frɒm; frəm][ðə; ði]['pɔːt(ə)lz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] ?
Is **there** **no** **secret** **flow** **of** **life** **from** **the** **portals** **of** **his** **heart** **?**
是 那里 不 秘密 流动 的 生活 从 这 门户 的 他的 心 ?

难道他的心门深处就没有一条秘密的生命之流吗?

[wɪl] [hiː; hi] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [lʊk] [wɪð] [ˌʌn'blentʃt] [aɪ] [ɒn][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['glɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ?
Will **he** **continue** **to** **look** **with** **unblenched** **eye** **on** **the** **blazing** **glories** **of** **the** **sun** **?**
将要 他 继续 到 看 和 未漂白的 眼睛 在 这 炽烈 荣耀 的 这 太阳 ?

他会继续用清澈的目光凝视太阳耀眼的光辉吗?

" [ðə; ði][wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][juːnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] .
" **THE** **WAR** **BETWEEN** **THE** **UNITED** **STATES** **AND** **MEXICO** **.**
" 这 战争 之间 这 团结的 各州 和 墨西哥 .

"美国与墨西哥之间的战争。"

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[ɪm'breɪsɪŋ] [pɪk'tɔːriəl] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kɒnflɪkts] .
Embracing **Pictorial** **Drawings** **of** **all** **the** **Principal** **Conflicts** **.**
拥抱 画报 图画 的 全部 这 主要的 冲突 .

囊括所有主要冲突的图画。

[baɪ] [kɑːl] ['neɪbəl] .
By Carl Nebel .
经过 卡尔 雾 .

作者：卡尔·内贝尔。

[wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['bæt(ə)l][baɪ] [dʒɔːdʒ] ['wɪlkɪnz] ['kendəl] .
With a Description of each Battle by George Wilkins Kendall .
和 一个 描述 的 每个 战斗 经过 乔治 威尔金斯 肯德尔 .

每场战役均由乔治·威尔金斯·肯德尔描述。

[diː] . ['æpəltən] & [ˌsiː 'əʊ] . [njuː] [jɔːk] . - .
D . Appleton & Co . New York . 1851 .
D . 阿普尔顿 & 合作 . 新的 约克 . - .

D. Appleton & Co. 纽约。1851年。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['rɔɪəl] ['fəʊliəʊ]['vɒljuːm] , [wɪð] [twelv] [fʊl] - [peɪdʒ] ['kʌləd] ['lɪθəgrɑːf] ,
This is a large royal folio volume , with twelve full - page colored lithographs ,
这 是 一个 大的 皇家 对开本 体积 , 和 十二 满的 - 页 有色 石版画 ,

这是一本大型皇家对开本画册，内含十二幅全页彩色石版画。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ɑːtɪst] [seɪ] [ðæt] " [nəʊ] ['kʌntri] [kæn; kən][kleɪm]
speaking of which the author and the artist say that " no country can claim
请讲 的 哪个 这 作者 和 这 艺术家 说 那 " 不 国家 能 宣称
[ðæt] [ɪts]['bæt(ə)lz][hæv; həv] [biːn] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃə] ,
that its battles have been illustrated in a richer ,
那 它是 战斗 有 到过 插图 在 一个 更富有 ,

说到这里，作者和艺术家表示，"没有哪个国家可以声称其战争的描绘比这更丰富、更生动。"

[mɔː(r)]['feɪθf(ə)l] , [ɔː(r)][mɔː(r)] ['kɒstli] [staɪl] [ɒv; əv] [lɪ'θɒgrəfi] .
more faithful , or more costly style of lithography .
更多的 忠实 , 或者 更多的 昂贵 风格 的 光刻 .

更逼真或更昂贵的石版印刷风格。

" [ðə; ðɪ] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [və'mɒnt] , [bʌt; bət] [muːvd] [tuː; tə] [njuː]
" The author of this book was a native of Vermont , but moved to New
" 这 作者 的 这 书 曾是 一个 本国的 的 佛蒙特 , 但 已搬 到 新的
['ɔːrlənz] [ɪn] - ,
Orleans in 1835 ,
奥尔良 在 - ,

"本书作者是佛蒙特州人，但于1835年移居新奥尔良。"

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['waɪdli] [nəʊn] [æz; əz] [-]
and became widely known as [11]
和 成为 广泛 已知 作为 [-]

并因此而广为人知[11]

[ðə; ðɪ]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌpɪkə'juːn] .
the editor of the Picayune .
这 编辑 的 这 皮卡尤恩 .

《皮卡尤恩报》的编辑。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [əd'ventʃərəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][ə'bɪləti] ,
He was a man of adventurous disposition and decided ability ,
他 曾是 一个 男人 的 冒险的 处置 和 决定 能力 ,

他生性冒险，能力出众。

[ænd; ənd] [rəʊt] ['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ][wɔː(r)] ['sevrəl] [bʊks] [wɪtʃ] [ə'kwaɪəd] [greɪt] [ˌpɒpju'lærəti] .
and wrote prior to the war several books which acquired great popularity .
和 写道 事先的 到 这 战争 一些 图书 哪个 获得 伟大的 人气 .

战前他撰写了几本广受欢迎的书籍。

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][wɔ:(r)][hi:; hi] [ˌvɔlən'tiəd] [tu:; tə] [sɜ:v] [ɒn][ðə; ði][stɑ:f]

At	the	outbreak	of	the	Mexican	War	he	volunteered	to	serve	on	the	staff
在	这	暴发	的	这	墨西哥	战争	他	自愿	到	服务	在	这	职员

[ɒv; əv][dʒen] . ['teɪlə(r)] .

of	Gen	.	Taylor	.
的	Gen	.	泰勒	.

美墨战争爆发时，他自愿加入泰勒将军的参谋部。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ðæt] ['ɒfɪsə(r)] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪnz] ,

He	was	with	that	officer	throughout	his	campaigns	,
他	曾是	和	那	官	自始至终	他的	竞选活动	,

他一直陪伴在那位军官参加战役期间。

[ænd; ənd] ['ɑ:ftəwədz] [ə'kʌmp(ə)nid] [dʒen] . [skɑ:ts] ['kɒləm] [ɒn][ɪts] [mɑ:tʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]

and	afterwards	accompanied	Gen	.	Scott's	column	on	its	march	to	the	City	of
和	然后	伴随	Gen	.	斯科特的	柱子	在	它是	行进	到	这	城市	的

['meksɪkəʊ] .

Mexico	.
墨西哥	.

随后，他随斯科特将军的纵队向墨西哥城进军。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['kɒnsɪkwəntli] [æn; ən] [aɪ] - ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:nz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'skraɪbz] .

He	was	consequently	an	eye	-	witness	of	the	scenes	which	he	describes	.
他	曾是	最后	一个	眼睛	-	证人	的	这	场景	哪个	他	描述	.

因此，他是他所描述的场景的目击者。

[hɪz; ɪz] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɑ:(r); ə(r)]['vɪvɪd][ænd; ənd]['ri:əl] , [ænd; ənd] [pleɪs] [hɪm] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv]

His	descriptions	are	vivid	and	real	,	and	place	him	high	in	the	ranks	of
他的	描述	是	生动	和	真实的	,	和	地方	他	高的	在	这	排名	的

[wɔ:(r)] [ˌkɔris'pɔndənts] .

war	correspondents	.
战争	通讯员	.

他的描述生动真实，使他跻身战地记者之列。

[hɪz; ɪz] [bʊk] , [ðəʊ] ['hɑ:dli] [dɪ'zɜ:vɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] ,

His	book	,	though	hardly	deserving	a	place	among	histories	,
他的	书	,	尽管	几乎	值得	一个	地方	之中	历史	,

他的书虽然很难称得上是历史著作，

[wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['stɔ:haʊs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hɪ'stɔ:riənz] [wɪl] ['gæðə(r)][mə'tɪəriəlz]

will	always	be	a	rich	storehouse	from	which	historians	will	gather	materials
将要	总是	是	一个	富有的	库	从	哪个	历史学家	将要	收集	材料

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][mɔ:(r)] [prɪ'tenʃəs] [ænd; ənd][mɔ:(r)] ['lɑ:stɪŋ] [wɜ:ks] .

for	their	more	pretentious	and	more	lasting	works	.
为了	他们的	更多的	装腔作势	和	更多的	持久	作品	.

这将永远是一个丰富的宝库，历史学家将从中收集素材，用于他们更宏大、更持久的著作。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˌkɒrə'spɒndənt] , [ænd; ənd] , [streɪndʒ][tu:; tə] [seɪ] , [ə; eɪ] ['tru:θfl] ['stɔ:ri] -

He	was	a	brilliant	correspondent	,	and	,	strange	to	say	,	a	truthful	story	-
他	曾是	一个	杰出的	通讯员	,	和	,	奇怪的	到	说	,	一个	真实	故事	-

['telə(r)] .

teller	.
出纳员	.

他是一位才华横溢的记者，而且，说来奇怪，他也是一位讲故事的诚实者。

['mɪstə(r)] . - [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑ:(r); ə(r)]['væljuəb(ə)l][æz; əz] ['tru:θfl] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒstju:mz]

Mr	.	Nebel's	illustrations	are	valuable	as	truthful	pictures	of	the	costumes
先生	.	-	插图	是	有价值的	作为	真实	图片	的	这	服装

[ɒv; əv][ðə; ði] [kən'tendɪŋ] ['ɑ:miz] ,

of	the	contending	armies	,
的	这	争吵	军队	,

内贝尔先生的插图很有价值，因为它们真实地描绘了交战双方军队的服饰。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [siːnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɪləstreɪt] , [bʌt; bət] , [laɪk] [ɔːl]['bæt(ə)l] ['pɪktʃəz] , [ðeɪ]

and	of	the	scenes	which	they	illustrate	,	but	,	like	all	battle	pictures	,	they
和	的	这	场景	哪个	他们	阐明	,	但	,	喜欢	全部	战斗	图片	,	他们

[ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [ɪ'mædʒɪnətɪv] .

are	highly	imaginative	.
是	高度	富有想象力的	.

它们描绘的场景虽然真实，但与所有战争题材的画作一样，都充满了想象力。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][wɔː(r)] — [ɪts] ['kɔːzɪz] , [kən'dʌkt] [ænd; ənd]

A	COMPLETE	HISTORY	OF	THE	MEXICAN	WAR	—	ITS	CAUSES	,	CONDUCT	AND
一个	完全的	历史	的	这	墨西哥人	战争	—	它是	原因	,	执行	和

['kɒnsɪkwənsɪz] :

CONSEQUENCES	:
结果	:

墨西哥战争全史——其起因、过程和后果：

[kəm'praiz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['mɪlətri] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] [ɑːpə'reɪʃnz] ,

Comprising	an	Account	of	the	various	Military	and	Naval	Operations	,
包括	一个	帐户	的	这	各种各样的	军队	和	海军	运营	,

包括对各种军事和海军行动的描述，

[frɒm; frəm][ɪts] [kə'mensmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [piːs] .

from	its	Commencement	to	the	Treaty	of	Peace	.
从	它是	开始	到	这	条约	的	和平	.

从其开办到和平条约签订。

['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][mæps] , [plænz][ɒv; əv]['bæt(ə)lz] , [v'juːz] [ænd; ənd] ['pɔːrtrəts] .

Illustrated	and	explained	by	Maps	,	Plans	of	Battles	,	Views	and	Portraits	.
插图	和	解释	经过	地图	,	计划	的	战斗	,	浏览	和	肖像	.

配有地图、战役计划、风景画和肖像画，并加以说明。

[baɪ] ['neɪθən] [siː] . [brʊks] , [ə; eɪ] . [em] . , ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['meəriləndˌhɪ'stɒrɪk(ə)l][sə'saɪəti] ,

By	Nathan	C	.	Brooks	,	A	.	M	.	,	Member	of	the	Maryland	Historical	Society	,
经过	内森	C	.	布鲁克斯	,	一个	.	M	.	,	成员	的	这	马里兰州	历史	社会	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌfɪlə'delfiə] . - .

etc	.	Philadelphia	.	1849	.
ETC	.	费城	.	-	.

作者：内森·C·布鲁克斯，文学硕士，马里兰历史学会会员等。费城。1849年。

8vo , - ['peɪdʒɪz] .

8vo	,	558	pages	.
8vo	,	-	页面	.

8开本，558页。

[ðɪs] ['hænsəm] ['vɒljuːm][ɪz][ðə; ði][best]['dʒen(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][wɔː(r)] ,

This	handsome	volume	is	the	best	general	history	of	the	Mexican	War	,
这	英俊的	体积	是	这	最好的	一般的	历史	的	这	墨西哥	战争	,

这本精美的著作是墨西哥战争最好的通史。

[fɑː(r)]['betə(r)][ðæn; ðən]['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['rɪpliz] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]

far	better	than	any	of	them	with	the	exception	of	Ripley's	,	which	is	in
远的	更好的	比	任何	的	他们	和	这	例外	的	里普利	,	哪个	是	在

[sʌm; səm] [pə'tɪkjələz] ,

some	particulars	,
一些	细节	,

除了里普利博物馆之外，比它们都好得多，里普利博物馆在某些方面也不错。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

and	especially	as	a	military	history	,
和	尤其	作为	一个	军队	历史	,

尤其作为一部军事史，

['veri] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [brʊksɪz] [ænd; ənd][ɔ:l]['ʌðə(r)]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv] [ðɪs] [wɔ:(r)] .

very	much	better	than	Brooks's	and	all	other	histories	of	this	war	.
非常	很多	更好的	比	布鲁克斯的	和	全部	其他	历史	的	这	战争	.

比布鲁克斯的著作以及所有其他关于这场战争的历史著作都要好得多。

['mɪstə(r)] . [brʊks] ,

Mr	.	Brooks	,
先生	.	布鲁克斯	,

布鲁克斯先生，

[brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:k] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [ænd; ənd] [ɪk'spɪərɪəns] [wɪtʃ] ['fɪtɪd] [hɪm] [pə'tɪkjələli]

brought	to	the	work	qualifications	and	experience	which	fitted	him	particularly
带来	到	这	工作	资格	和	经验	哪个	适配	他	特别

[tu:; tə] [raɪt] ['tʃɑ:mɪŋli] [ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk][wɔ:(r)] .

to	write	charmingly	the	story	of	a	romantic	war	.
到	写	迷人地	这	故事	的	一个	浪漫的	战争	.

他具备的工作资格和经验，这使他特别适合创作一部充满魅力的浪漫战争故事。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][praɪm][ɒv; əv][ə; eɪ][laɪf] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [pɑ:st] [ə'mʌŋ] [bʊks] ;

He	was	in	the	prime	of	a	life	which	had	been	passed	among	books	;
他	曾是	在	这	主要的	的	一个	生活	哪个	有	到过	通过了	之中	图书	;

他正值壮年，而他的一生却与书籍紧密相连；

[hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] [ænd; ənd] ['dʒɜ:nəlɪst] ; [hæd; həd] ['edɪtɪd] ['greɪsfəli] [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪdli]

had	been	a	teacher	and	journalist	;	had	edited	gracefully	and	learnedly
有	到过	一个	老师	和	记者	;	有	编辑	优雅地	和	博学地

[ə; eɪ] [-]

a	[	12	]
一个	[	-	]

曾任教师和记者；曾优雅而博学地编辑过[12]

['sɪəri:z][ɒv; əv] [gri:k] [ænd; ənd]['lætɪn]['klæsɪks] ; [wɒz; wəz][ə; eɪ]['stju:d(ə)nt] , [hɪ'stɔ:riən] , [ænd; ənd]['pəʊɪt] .

series	of	Greek	and	Latin	classics	;	was	a	student	,	historian	,	and	poet	.
系列	的	希腊语	和	拉丁	经典	;	曾是	一个	学生	,	历史学家	,	和	诗人	.

精通希腊和拉丁古典文学；曾是学生、历史学家和诗人。

[hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz][ɪm'pɑ:ʃ(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [teɪst] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['haɪli] ['kʌltɪveɪtɪd] .

His	judgment	was	impartial	and	his	taste	refined	and	highly	cultivated	.
他的	判断	曾是	公正	和	他的	品尝	精制	和	高度	栽培	.

他的判断公正无私，品味高雅，修养极高。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪ'li:və(r)][ɪn][ðə; ði]['mænɪfest]['destəni][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

He	was	a	believer	in	the	manifest	destiny	of	his	country	,
他	曾是	一个	信徒	在	这	显现	命运	的	他的	国家	,

他坚信自己国家的天命论。

[ænd; ənd] ['simpəθaiz] ['ɜ:nɪstli] [wɪð] [ðəʊz] [hu:] [sɔ:t] [tu:; tə] ['benɪfɪt] [mæn'kaɪnd][baɪ] [ɪn'lɑ:dʒɪŋ]

and	sympathized	earnestly	with	those	who	sought	to	benefit	mankind	by	enlarging
和	同情	切实	和	那些	WHO	寻求	到	益处	人类	经过	扩大

“ [ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv] ['fri:dəm] .

“	the	area	of	freedom	.
“	这	区域	的	自由	.

并真诚地同情那些寻求通过扩大“自由的领域”来造福人类的人。

” [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑ:miz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['mɑ:tʃt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] “ [hɔ:lz] [ɒv; əv]

”	His	heart	was	with	the	armies	which	had	marched	towards	the	“	Halls	of
”	他的	心	曾是	和	这	军队	哪个	有	行军	向	这	“	大厅	的

[ðə; ði] - ,

the	Montezumas	,
这	-	,

他的心与那些向“蒙特祖玛大厅”进军的军队同在。

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kæm'peɪnz] , [nɒt]['əʊnli] ['iːgəli] ,

"	and	he	studied	the	reports	of	their	campaigns	,	not	only	eagerly	,
"	和	他	研究	这	报告	的	他们的	竞选活动	,	不是	仅有的	急切地	,

他不仅热切地研究了他们的战役报告，

[bʌt; bət] ['feɪθfəli] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəntli] — [baɪ][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stuːdənts] ['nɒlɪdʒ]

but	faithfully	and	intelligently	—	by	the	light	of	a	student's	knowledge
但	忠实	和	聪明地	—	经过	这	光	的	一个	学生	知识

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['haɪli] [pəʊ'etɪk]['fænsi] .

and	the	inspiration	of	a	highly	poetic	fancy	.
和	这	灵感	的	一个	高度	诗意的	想要	.

但要忠实而明智地——凭借学生的知识和高度诗意的想象力。

['rɪt(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [bʌt; bət][ə; eɪ] [taɪð] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [wɪtʃ] [naʊ] [ə'weɪts][ðə; ði]

Written	at	a	time	when	but	a	tithe	of	the	material	which	now	awaits	the
书面	在	一个	时间	什么时候	但	一个	什一奉献	的	这	材料	哪个	现在	等待	这

[hɪ'stɔːriənz] ['plæstɪk][hænd][wɒz; wəz][bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ;

historian's	plastic	hand	was	before	him	;
历史学家的	塑料	手	曾是	前	他	;

写于史学家如今得以加以研究的史料还不到十分之一之时；

[wen] [ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv] [steɪt] ['peɪpəz] ,

when	the	great	mass	of	state	papers	,
什么时候	这	伟大的	大量的	的	状态	文件	,

当大量国家文件出现时，

['memwɑːz][ænd; ənd] [remɪ'nɪsnsɪz] [wɪtʃ] [dɪs'kləʊz][ðə; ði] [truːθ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz]

memoirs	and	reminiscences	which	disclose	the	truth	as	to	the	negotiations
回忆录	和	回忆录	哪个	透露	这	真相	作为	到	这	谈判

[wɪtʃ] [priː'siːd, priː][ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [ɒv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ,

which	preceded	the	annexation	of	Texas	and	the	initiation	of	the	war	,
哪个	之前	这	吞并	的	德克萨斯州	和	这	引发	的	这	战争	,

回忆录和回忆录，揭示了吞并德克萨斯和发动战争之前的谈判真相。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒnflɪkt] [ɪt'self] , [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ʌn'pʌblɪʃt] [ænd; ənd]

as	well	as	the	events	of	the	conflict	itself	,	were	still	unpublished	and
作为	出色地	作为	这	活动	的	这	冲突	本身	,	是	仍然	未发表的	和

[ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ;

inaccessible	;
无法进入	;

以及冲突本身的事件，当时仍未公开，也无法获取；

[wen] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]

when	absolutely	nothing	was	known	to	us	of	the	negotiations	of	the
什么时候	绝对地	没有什么	曾是	已知	到	我们	的	这	谈判	的	这

['meksɪkən] ['gʌvənmənt] [ɪk'sept] [θruː] [ɪts] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] ['aʊəz] ,

Mexican	Government	except	through	its	correspondence	with	ours	,
墨西哥	政府	除了	通过	它是	一致	和	我们的	,

当时我们对墨西哥政府的谈判情况一无所知，只能通过与墨西哥政府的往来信件了解情况。

[ænd; ənd] [wen] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [æsə'teind] [ɒv; əv][ɪts] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪk'sept] [æz; əz]

and	when	nothing	had	been	ascertained	of	its	military	operations	except	as
和	什么时候	没有什么	有	到过	已确定	的	它是	军队	运营	除了	作为

[dis'kləuz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [w'ʌndəd] [ðæt]['mɪstə(r)] . [brʊksɪz]

disclosed	upon	the	battlefield	—	it	is	not	to	be	wondered	that	Mr	.	Brooks's
披露	之上	这	战场	—	它	是	不是	到	是	想知道	那	先生	.	布鲁克斯的

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [ðæn; ðən]

history	is	characterized	as	being	more	interesting	and	attractive	than
历史	是	特征化的	作为	存在	更多的	有趣的	和	吸引人的	比

['ækjərət] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ,

accurate	and	instructive	,
准确的	和	有指导意义的	,

当人们对其军事行动除了战场上所揭示的之外一无所知时——布鲁克斯先生的历史著作被认为更有趣、更吸引人，而不是更准确、更有指导意义，也就不足为奇了。

[sɪns] [hiː; hi]['naɪðə(r)] ['fʊli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [næ'ret] [nɔː(r)]

since	he	neither	fully	understood	the	great	events	which	he	was	narrating	nor
自从	他	两者都不	完全	理解	这	伟大的	活动	哪个	他	曾是	叙述	也不

[fɔːr'sɔː] [ðə; ði] [greɪt] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [fləʊ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ;

foresaw	the	great	consequences	which	were	to	flow	from	them	;
预见	这	伟大的	结果	哪个	是	到	流动	从	他们	;

因为他既没有完全理解他所叙述的重大事件，也没有预见到这些事件将会带来的重大后果；

[nɔː(r)] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [hæd; həd][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['lesnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tɔːt] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs]

nor	,	moreover	,	had	he	learned	the	lessons	which	they	taught	,	by	which	this
也不	,	而且	,	有	他	学习	这	课程	哪个	他们	教授	,	经过	哪个	这

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] ['prɒfɪt] .

generation	will	profit	.
一代	将要	利润	.

而且，他也没有吸取他们所传授的教训，而这一代人将从中受益。

[ðə; ði] [fɔːlt] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ɪz][wʌn] ['kɒmən] [tuː; tə][ɔːl]['hɪstəriz; 'hɪstriz] ,

The	fault	which	we	find	with	his	book	is	one	common	to	all	histories	,
这	过错	哪个	我们	寻找	和	他的	书	是	一	常见的	到	全部	历史	,

我们发现他的书存在一个所有历史著作都存在的共同缺陷。

[nɒt] ['strɪktli] ['mɪlətri] , [wɪtʃ] [triːt] [ɒv; əv] [w'ɔːz] [ðæt] [hæv; həv][dʒʌst] ['hæpənd] ;

not	strictly	military	,	which	treat	of	wars	that	have	just	happened	;
不是	严格	军队	,	哪个	对待	的	战争	那	有	只是	发生	;

并非严格意义上的军事题材，而是描写刚刚发生的战争；

[wiː; wi][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ɪts] [ɪk'striːmli] ['prəʊlɪks] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz] .

we	refer	to	its	extremely	prolix	descriptions	of	battles	.
我们	参考	到	它是	极其	冗长	描述	的	战斗	.

我们指的是它对战役极其冗长的描述。

[ðə; ði]['riːdə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [kæn; kən] [pɑːs] ['əʊvə(r)] [sʌtʃ] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðiːz] [æz; əz][duː; də][nɒt] ['ɪntrəst]

The	reader	,	however	,	can	pass	over	such	parts	of	these	as	do	not	interest
这	读者	,	然而	,	能	经过	超过	这样的	部分	的	这些	作为	做	不是	兴趣

[hɪm] ,

him	,
他	,

然而，读者可以跳过其中不感兴趣的部分。

[ænd; ənd] [wɪl] [luːz] ['lɪt(ə)l] [seɪv] [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd]['fjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['lʊərɪd]

and	will	lose	little	save	the	noise	and	fury	of	the	fights	and	the	lurid
和	将要	失去	小的	节省	这	噪音	和	愤怒	的	这	战斗	和	这	骇人的

['freɪzɪz] [wɪtʃ] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] .

phrases	which	describe	them	.
短语	哪个	描述	他们	.

除了争斗的喧嚣和愤怒，以及描述争斗的耸人听闻的言辞之外，他们不会失去什么。

[ðə; ði][məʊst] [fə'lɪsɪtəs] ['tʃæptəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [tel] [-]
The **most** **felicitous** **chapters** **of** **the** **book** **are** **those** **which** **tell** **[** **13** **]**
这 最多 幸福的 章节 的 这 书 是 那些 哪个 告诉 [-]

本书中最精彩的章节是讲述[13]

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ˌkælə'fɔːniə] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
the **story** **of** **the** **conquest** **of** **New** **Mexico** **and** **California** **,** **and** **of**
这 故事 的 这 征服 的 新的 墨西哥 和 加利福尼亚州 , 和 的
- [rəʊ'mæntɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Doniphan's **romantic** **expedition** **.**
- 浪漫的 远征 .

征服新墨西哥州和加利福尼亚州的故事，以及多尼芬的浪漫探险。

[tuː; tə] [tel] [ðiːz] ['stɔːriz] [wel] [ænd; ənd]['truːli][ðə; ði][hɪ'stɔːriən] ['niːdɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz][pəʊ'etɪk]['fænsi] ,
To **tell** **these** **stories** **well** **and** **truly** **the** **historian** **needed** **all** **his** **poetic** **fancy** **,**
到 告诉 这些 故事 出色地 和 真的 这 历史学家 需要 全部 他的 诗意的 想要 ,

为了把这些故事讲好，历史学家需要发挥他所有的诗意想象力。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ɪg'zjuːbərənt]['dɪkʃ(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['stʌdi] [hæd; həd]
and **all** **that** **rich** **and** **exuberant** **diction** **with** **which** **nature** **and** **study** **had**
和 全部 那 富有的 和 旺盛 措辞 和 哪个 自然 和 学习 有
[səʊ] ['bauntifəli] [ɪn'daʊd] [hɪm] .
so **bountifully** **endowed** **him** **.**
所以 丰盛地 捐赠 他 .

以及他天生和后天学习赋予他的丰富而奔放的语言风格。

[ðiːz] ['tʃæptəz] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['piktʃəd] ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] ['preskət] ,
These **chapters** **recall** **the** **pictured** **pages** **of** **Prescott** **,**
这些 章节 记起 这 如图所示 页面 的 普雷斯科特 ,

这些章节让人想起普雷斯科特的图画书页，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ʌn'wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][hɪ'stɔːriən][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒŋkwest] .
and **are** **not** **unworthy** **of** **the** **historian** **of** **the** **Conquest** **.**
和 是 不是 不配 的 这 历史学家 的 这 征服 .

并且不愧为征服史学家。

[pɪk'tɔːriəl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['meksɪkən][wɔː(r)] :
PICTORIAL **HISTORY** **OF** **MEXICO** **AND** **THE** **MEXICAN** **WAR** **:**
画报 历史 的 墨西哥 和 这 墨西哥人 战争 :

墨西哥及美墨战争图史：

[kəm'praiz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['æztek]['empaɪə(r)] , [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [baɪ][kɔːr'tɛz] ,
Comprising **an** **Account** **of** **the** **Ancient** **Aztec** **Empire** **,** **the** **Conquest** **by** **Cortez** **,**
包括 一个 帐户 的 这 古老的 阿兹特克 帝国 , 这 征服 经过 科尔特斯 ,
['meksɪkəʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['spænjədz] ,
Mexico **under** **the** **Spaniards** **,**
墨西哥 在下面 这 西班牙人 ,

本书包括对古代阿兹特克帝国、科尔特斯征服以及西班牙统治下的墨西哥的记述。

[ðə; ði]['meksɪkən] [ˌrevə'luːʃn] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [ðə; ði] ['teksən] [wɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['riːs(ə)nt][wɔː(r)]
the **Mexican** **Revolution** **,** **the** **Republic** **,** **the** **Texan** **War** **,** **and** **the** **recent** **War**
这 墨西哥 革命 , 这 共和国 , 这 德克萨斯人 战争 , 和 这 最近的 战争
[wɪð] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
with **the** **United** **States** **.**
和 这 团结的 各州 .

墨西哥革命、共和国、德克萨斯战争以及最近的美墨战争。

[baɪ][dʒɒn] [frɒst] , [el] . [el] . [diː] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪk'tɔːriəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

By	John	Frost	,	L	.	L	.	D	.	,	author	of	the	Pictorial	History	of	the	World	,
经过	约翰	霜	,	L	.	L	.	D	.	,	作者	的	这	画报	历史	的	这	世界	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

作者：约翰·弗罗斯特，法学博士，《世界图史》等书的作者。

[ɪm'belɪʃt] [wɪð] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv]['dʌbljuː] . [krum] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑːtɪsts] .

Embellished	with	500	Engravings	of	W	.	Croome	and	other	distinguished	Artists	.
修饰过的	和	-	雕刻	的	W	.	克鲁姆	和	其他	杰出的	艺术家	.

配有 W. Croome 和其他杰出艺术家的 500 幅版画。

8vo .

8vo	.
8vo	.

8开。

[ˌfɪlə'delfiə] . - .

Philadelphia	.	1856	.
费城	.	-	.

费城，1856年。

['nɪəli] [faɪv] ['hʌndrəd] ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] [ðɪs] ['vɒljuːm][ɑː(r); ə(r)][dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən][wɔː(r)] .

Nearly	five	hundred	pages	of	this	volume	are	devoted	to	the	Mexican	War	.
几乎	五	百	页面	的	这	体积	是	奉献	到	这	墨西哥	战争	.

本书近五百页专门论述美墨战争。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [meɪn] [ɪn] - , ['stʌdid] [æt; ət] ['boʊdən] , [ænd; ənd] [ðen]

The	author	,	who	was	born	in	Maine	in	1800	,	studied	at	Bowdoin	,	and	then
这	作者	,	WHO	曾是	出生	在	缅因州	在	-	,	研究	在	鲍登学院	,	和	然后

[æt; ət] ['hɑːvəd] ,

at	Harvard	,
在	哈佛大学	,

作者于1800年出生于缅因州，先后就读于鲍登学院和哈佛大学。

[weə(r)] [hiː; hi]['grædʒueɪtɪd][ɪn] - .

where	he	graduated	in	1822	.
在哪里	他	毕业	在	-	.

他于 1822 年毕业于此。

[hiː; hi] [ðen] [tɔːt] [skuːl] , [fɜːst][æt; ət]['bɒstən] [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [æt; ət] [ˌfɪlə'delfiə] , [tɪl] -

He	then	taught	school	,	first	at	Boston	and	afterwards	at	Philadelphia	,	till	1845
他	然后	教授	学校	,	第一的	在	波士顿	和	然后	在	费城	,	直到	-

.

:
.

之后，他先在波士顿教书，后来在费城教书，直到 1845 年。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meni]

After	that	time	he	gave	himself	up	exclusively	to	the	compilation	of	his	many
后	那	时间	他	给予	他自己	向上	只	到	这	汇编	的	他的	许多

[pɪk'tɔːriəl]['hɪstəriz; 'hɪstriz] ,

pictorial	histories	,
画报	历史	,

此后，他便全身心投入到创作他的众多图文历史著作中。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [ˌpɒpju'lærəti] , [ænd; ənd] [dɪ'zɜːvd] [ˌaɪ 'tiː] .

all	of	which	achieved	great	popularity	,	and	deserved	it	.
全部	的	哪个	已达成	伟大的	人气	,	和	应得的	它	.

所有这些都获得了极大的成功，而且实至名归。

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [si:md] ['ɔ:lweɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [tu:; tə] [raɪt] ['ri:də b(ə)l] [ænd; ənd] ['seɪləb(ə)l] [bʊks] .

His	intention	seemed	always	to	be	to	write	readable	and	saleable	books	.
他的	意图	似乎	总是	到	是	到	写	可读	和	可售	图书	.

他似乎始终都想写出易读且畅销的书籍。

[tu:; tə] [du:; də] [ðɪs] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [wel] ['fɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˌpri:dɪ'lekʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,

To	do	this	he	was	well	fitted	by	his	predilection	for	historical	composition	,
到	做	这	他	曾是	出色地	适配	经过	他的	偏好	为了	历史	作品	,

他偏爱历史题材的写作，这让他非常适合从事这项工作。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪk'spɪəriəns] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] .

and	his	great	experience	as	a	teacher	.
和	他的	伟大的	经验	作为	一个	老师	.

以及他丰富的教学经验。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [pə'spɪkjʊəs] .

His	style	was	natural	and	simple	and	perspicuous	.
他的	风格	曾是	自然的	和	简单的	和	清晰的	.

他的风格自然、简洁、明了。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəli] ,

The	arrangement	of	his	subject	was	orderly	,
这	安排	的	他的	主题	曾是	秩序	,

他所描绘的对象安排得井然有序。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['gru:pɪŋ] [ɒv; əv] [fækts] [ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resknɪs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] ['pli:zɪŋ] .

and	there	was	in	his	grouping	of	facts	a	picturesqueness	which	was	somewhat	fascinating	and	always	pleasing	.
和	那里	曾是	在	他的	分组	的	事实	一个	风景如画	哪个	曾是	有些	迷人	和	总是	令人愉悦	.

他对事实的归纳组合有一种生动的美感，这令人着迷，也总是令人愉悦。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] , [ɔ:(r)] [æn; ən] ['erudaɪt] [hɪ'stɔ:riən] ,

He	was	not	a	philosopher	,	or	an	erudite	historian	,
他	曾是	不是	一个	哲学家	,	或者	一个	博学	历史学家	,

他既不是哲学家，也不是博学的历史学家。

[nɔ:(r)] [dɪd] [hi:; hi] [prɪ'tend] [tu:; tə] [bi:; bi] ['aɪðə(r)] — [hens] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [lʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜ:ks] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [prə'faʊnd] [θɔ:ts] ,

nor	did	he	pretend	to	be	either	—	hence	we	are	not	to	look	in	his	works	for	any	profound	thoughts	,
也不	做过	他	假装	到	是	任何一个	—	因此	我们	是	不是	到	看	在	他的	作品	为了	任何	深刻的	想法	,

他也没有假装自己是这两种人——因此，我们不应该在他的作品中寻找任何深刻的思想。

[ɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [fækts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['kɒmən] ['prɒpəti] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] .

or	for	any	facts	which	are	not	the	common	property	of	every	one	.
或者	为了	任何	事实	哪个	是	不是	这	常见的	财产	的	每一个	一	.

或者任何并非人人共有的事实。

[hi:; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['predʒədɪsɪz] , [nəʊ] [ɪn'θju:ziæzəm, ɪn'θu:-] , [nəʊ] ['θɪərɪz] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] , [nəʊ] ['hɪərəʊz] [tu:; tə] [ɪg'zɔ:lt] [ænd; ənd] ['mægnɪfaɪ] .

He	had	no	prejudices	,	no	enthusiasms	,	no	theories	to	maintain	,	no	heroes	to	exalt	and	magnify	.
他	有	不	偏见	,	不	热情	,	不	理论	到	维持	,	不	英雄	到	崇高	和	放大	.

他没有任何偏见，没有任何热情，没有任何理论需要坚持，也没有任何英雄需要颂扬和吹捧。

[hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] [pliːz] [ænd; ənd][tuː; tə] [sel] — [tuː; tə] [pliːz] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [sel] .

He	wrote	to	please	and	to	sell	—	to	please	that	he	might	sell	.
他	写道	到	请	和	到	卖	—	到	请	那	他	可能	卖	.

他写作是为了取悦读者和推销产品——取悦读者是为了推销产品。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [-]

Taking	the	official	[	14	]
采取	这	官方的	[	-	]

采取官方[14]

[rɪ'pɔːts] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] ['peɪpəz] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] ,

reports	of	battle	and	the	state	papers	at	Washington	,
报告	的	战斗	和	这	状态	文件	在	华盛顿	,

华盛顿的战斗报告和官方文件

[hiː; hi] [druː] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][æn; ən][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn][fækts] [wɪtʃ]

he	drew	from	them	an	intelligible	statement	of	the	main	facts	which
他	画	从	他们	一个	可理解的	陈述	的	这	主要的	事实	哪个

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [nə'reɪt] ,

he	intended	to	narrate	,
他	故意的	到	叙事	,

他从中提炼出他打算叙述的主要事实的清晰陈述，

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [gʊd] [teɪst] [ænd; ənd] [kən'sʌmət] [skɪl] ,

and	then	,	with	good	taste	and	consummate	skill	,
和	然后	,	和	好的	品尝	和	完善	技能	,

然后，凭借良好的品味和精湛的技艺，

[meɪd] [ðə; ði][draɪ]['diːteɪlz] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'diːd] ['kæptɪveɪtɪŋ] [baɪ] ['wiːvɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

made	the	dry	details	interesting	and	indeed	captivating	by	weaving	among	them
制成	这	干燥	细节	有趣的	和	的确	引人入胜	经过	编织	之中	他们

['stɔːriz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['praʊəs] ,

stories	of	American	prowess	,
故事	的	美国人	能力	,

通过将美国英勇事迹穿插其中，使枯燥的细节变得有趣且引人入胜。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [hə'rəʊɪk] [diːdz] [ænd; ənd][ˌpætri'ɒtɪk]['deərɪŋ][æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['iːzəli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

and	such	heroic	deeds	and	patriotic	daring	as	were	easily	found	in	the
和	这样的	英勇	契约	和	爱国	大胆	作为	是	容易地	成立	在	这

['lɛtəz] [ɒv; əv][wɔː(r)] [ˌkɔris'pɔndənts] [ænd; ənd]['hɪərəʊ] - ['wəːʃipə] .

letters	of	war	correspondents	and	hero	-	worshipers	.
信件	的	战争	通讯员	和	英雄	-	信徒	.

以及在战地记者和英雄崇拜者的信件中很容易发现的英勇事迹和爱国勇气。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ə'veil] [hɪm'self] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv]['memwɑːz][ænd; ənd] [bʊks] [ɒv; əv]

He	also	availed	himself	of	the	multitude	of	memoirs	and	books	of
他	还	已利用	他自己	的	这	民众	的	回忆录	和	图书	的

[əd'ventʃə(r)] [wɪtʃ] ['flʌdɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] ,

adventure	which	flooded	the	country	immediately	after	the	war	,
冒险	哪个	被淹	这	国家	立即地	后	这	战争	,

他还充分利用了战后涌入全国的大量回忆录和冒险书籍。

[ænd; ənd] [ðʌs] [meɪd] [hɪz; ɪz] [bʊk] [pɑːˈteɪk] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌpætriˈɒtɪk] [ˈfɜːvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈsplendɪd]

and	thus	made	his	book	partake	of	that	patriotic	fervor	which	the	splendid
和	因此	制成	他的	书	参加	的	那	爱国	热情	哪个	这	灿烂

[ɐtʃˈiːvmənts] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [truːps] [ɪn] [ˈmeksɪkəʊ] [hæd; həd] [ˈkɪnd(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ˈevri]

achievements	of	our	troops	in	Mexico	had	kindled	in	the	heart	of	every
成就	的	我们的	军队	在	墨西哥	有	点燃	在	这	心	的	每一个

[əˈmerɪkən] .

American	.
美国人	.

因此，他的书也沾染了那种爱国热情，这种热情是由我们在墨西哥的军队取得的辉煌成就点燃的，这种热情在每个美国人的心中都燃起的。

[hiː; hi] [hæz; həz] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [ˌaɪ ˈtiː] [ðə; ði] [tʃɑːm] [ðæt] [ˈliŋgəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈstɔːriz] [ɒv; əv]

He	has	thrown	into	it	the	charm	that	lingers	in	the	wonderful	stories	of
他	有	抛掷	进入	它	这	魅力	那	徘徊不去	在	这	精彩的	故事	的

[hɪˈrɒdətəs] .

Herodotus	.
希罗多德	.

他将希罗多德笔下那些精彩故事中蕴含的魅力融入其中。

[hæd; həd] [hiː; hi] [nɒt] [dʌn] [ðɪs] , [hɪz; ɪz] [bʊk] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌnˈsəʊld] [ɒn] [ðə; ði] [ʃelvz]

Had	he	not	done	this	,	his	book	would	have	remained	unsold	on	the	shelves
有	他	不是	完毕	这	,	他的	书	会	有	剩余	未售出	在	这	货架

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpʌblɪʃəz] ,

of	his	publishers	,
的	他的	出版商	,

如果他不这样做，他的书就会一直滞销在出版社的书架上。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [ɪts] [pleɪs] [ɪn] [ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ˈpɑːsn]

and	would	not	have	taken	its	place	in	every	household	by	the	side	of	Parson
和	会	不是	有	已采取	它是	地方	在	每一个	家庭	经过	这	边	的	牧师

- [vəˈreɪʃəs] [ˈkrɒnɪklz] [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [teɪlz; ˈteɪliːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈgrænfɑːðə(r)] .

Weem's	veracious	chronicles	and	“	The	Tales	of	a	Grandfather	.
-	诚实的	编年史	和	“	这	故事	的	一个	祖父	.

而它本不会像帕森·威姆的真实编年史和《祖父的故事》那样，成为每个家庭的必备读物。

” [ˌaɪ ˈtiː] [fˈɒləʊz] [frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [frɔːsts] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmeksɪkən] [wɔː(r)] [ɪz]

”	It	follows	from	what	has	been	said	that	Frost's	work	on	the	Mexican	War	is
”	它	跟随	从	什么	有	到过	说	那	霜冻	工作	在	这	墨西哥	战争	是

[nɒt] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [ɒv; əv] [ˈaɪðə(r)] [ˈmɪlətri] [ɔː(r)] [ˌdɪplə'mætɪk] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,

not	a	book	for	the	students	of	either	military	or	diplomatic	history	,
不是	一个	书	为了	这	学生	的	任何一个	军队	或者	外交	历史	,

“由此可见，弗罗斯特关于美墨战争的著作并不适合军事史或外交史专业的学生阅读。”

[nɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [truː] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,

nor	for	those	who	wish	to	learn	the	true	history	of	the	war	,
也不	为了	那些	WHO	希望	到	学习	这	真的	历史	的	这	战争	,

对于那些想要了解战争真实历史的人来说，

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ˈriːəl] [truːθ] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [diːdz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [dʌn] , [ɔː(r)] ,

or	the	real	truth	as	to	the	deeds	which	were	then	done	,	or	,
或者	这	真实的	真相	作为	到	这	契约	哪个	是	然后	完毕	,	或者	,

或者，关于当时所做事情的真相，或者，

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [huː] [dɪd] [ðem; ðəm] , [wɒt] [ˈmænə(r)] [ɒv; əv] [men] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,

as	to	the	men	who	did	them	,	what	manner	of	men	they	were	,
作为	到	这	男人	WHO	做过	他们	,	什么	方式	的	男人	他们	是	,

至于那些实施这些罪行的人，他们是什么样的人，

[ænd; ənd] [wɒt] [ðeə(r)] ['moʊtɪvz] , [nɔː(r)] , ['lɑːstli] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['maɪti] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	what	their	motives	,	nor	,	lastly	,	as	to	the	mighty	results	of	the
和	什么	他们的	动机	,	也不	,	最后	,	作为	到	这	强大的	结果	的	这

['kɒntest] .

contest	.
竞赛	.

以及他们的动机是什么，最后，也没有讨论比赛的最终结果。

[ˌnevəðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] [ænd; ənd] [wel] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['riːdɪŋ] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [wɒnt] ['mɪəli] [æn; ən]

it	is	a	good	book	and	well	worth	a	reading	by	those	who	want	merely	an
它	是	一个	好的	书	和	出色地	值得	一个	阅读	经过	那些	WHO	想	仅仅	一个

[ɪn'telɪdʒəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['næreit, nə'reit] .

intelligible	and	interesting	account	of	the	events	which	it	narrates	.
可理解的	和	有趣的	帐户	的	这	活动	哪个	它	叙述	.

这是一本好书，对于那些只想了解书中叙述的事件的清晰有趣的描述的人来说，非常值得一读。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɑːdli] [biː; bi][feə(r)][tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [bʊk] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] -

It	would	hardly	be	fair	to	dismiss	the	book	without	referring	to	the	500
它	会	几乎	是	公平的	到	解雇	这	书	没有	指	到	这	-

[ɪn'greɪvɪŋ] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] “ [ɪm'belɪʃt] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv]['dʌbljuː] . [krum]

engravings	wherewith	it	is	“	embellished	from	designs	of	W	.	Croome
雕刻	以及	它	是	“	修饰过的	从	设计	的	W	.	克鲁姆

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑːtɪsts] ” [huːz] [ɪn'væljuəb(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] ['mɪstə(r)] . [frɒst] ['greɪtfəli]

and	other	distinguished	artists	”	whose	invaluable	services	Mr	.	Frost	gratefully
和	其他	杰出的	艺术家	”	谁	无价	服务	先生	.	霜	感激不尽

[ək'nɒlɪdʒɪz] .

acknowledges	.
承认	.

如果不提及书中 500 幅版画，就对这本书不公平，这些版画“由 W. Croome 和其他杰出艺术家设计并加以装饰”，弗罗斯特先生对这些艺术家的宝贵贡献表示由衷的感谢。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] ['wʌndəf(ə)l] .

They	are	simply	wonderful	.
他们	是	简单地	精彩的	.

它们简直太棒了。

[wiː; wi]['əʊpən] , [baɪ] ['hæzəd] , [æt; ət][peɪdʒ] - .

We	open	,	by	hazard	,	at	page	458	.
我们	打开	,	经过	冒险	,	在	页	-	.

我们随意地从第 458 页开始。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es][ɪz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['friːmɒnt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['feɪməs] [raɪd][frɒm; frəm] [lɔːs] ['ændʒələs] “

Before	us	is	a	picture	of	Fremont	in	his	famous	ride	from	Los	Angeles	“
前	我们	是	一个	图片	的	弗里蒙特	在	他的	著名的	骑	从	洛杉矶	洛杉矶	”

[tuː; tə] [ˌmɒntə'reɪ] [ænd; ənd] [bæk] ;

to	Monterey	and	back	;
到	蒙特雷	和	后退	;

在我们面前的是弗里蒙特从洛杉矶到蒙特雷再返回的著名骑行照片；

[ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [maɪlz] , [pə'fɔːmd] [ɪn] [eɪt] [deɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [tuː] [deɪz] -

a	journey	of	more	than	800	miles	,	performed	in	eight	days	,	including	two	days	'
一个	旅行	的	更多的	比	-	英里	,	执行	在	八	天	,	包括	二	天	-

[dɪ'tenʃn] [-]

detention	[	15	]
拘留	[	-	]

历时八天，行程超过 800 英里，其中包括两天的拘留[15]

[ænd; ənd][ɔːl] ['stɒpɪdʒɪz] .

and	all	stoppages	.
和	全部	停工	.

以及所有停工。

" [ðɪs] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [maɪlz][ɪn][ə; eɪ][deɪ] .

"	This	is	more	than	130	miles	in	a	day	.
"	这	是	更多的	比	-	英里	在	一个	天	.

“这相当于一天之内行驶了超过 130 英里。”

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['splendɪd]['tʃɑːdʒə(r)] [huːz] ['fləʊɪŋ] [meɪn] [ænd; ənd][mʌd] - [tɒst] [teɪl][ænd; ənd]

Look	at	the	splendid	charger	whose	flowing	mane	and	mud	-	tossed	tail	and
看	在	这	灿烂	充电器	谁	流动	鬃毛	和	泥	-	抛掷	尾巴	和

['flaɪɪŋ] [fɔːm] [brɪŋz] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði]['mædʒɪk] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [ə'reɪbiən] [naɪts] ” !

flying	form	brings	to	mind	the	magic	horses	of	the	“	Arabian	Nights	”	!
飞行	形式	带来	到	头脑	这	魔法	马匹	的	这	“	阿拉伯	夜晚	”	!

瞧瞧这匹骏马，它飘逸的鬃毛、沾满泥泞的尾巴和矫健的身姿，让人不禁想起《一千零一夜》中的神奇骏马！

[siː] [haʊ] [hiː; hi] [skim]['əʊvə(r)][ðə; ði][pleɪnz] , [dis'dein] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [huːf]

See	how	he	skims	over	the	plains	,	disdaining	to	touch	the	earth	with	his	hoofs
看	如何	他	撇油	超过	这	平原	,	轻蔑	到	触碰	这	地球	和	他的	蹄子

!

!
!

看他如何掠过平原，不屑用蹄子触碰大地！

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ɪ'rekt][ðə; ði]['raɪdə(r)][sɪts][ə'pɒn][hɪz; ɪz]['flaɪɪŋ] [stiːd] ,

And	see	how	erect	the	rider	sits	upon	his	flying	steed	,
和	看	如何	直立	这	骑士	坐着	之上	他的	飞行	骏马	,

看那骑手骑在飞马上是多么挺拔！

['raɪdɪŋ] [naɪt] [ænd; ənd][deɪ] [θruː] [ðə; ði] ['trækləs] [pleɪnz] , [ɪn] [grænd] [tə'neː] ,

riding	night	and	day	through	the	trackless	plains	,	en	grande	tenue	,
骑术	夜晚	和	天	通过	这	无轨	平原	,	英文	格兰德	服装	,

日夜骑行穿过无迹可寻的平原，身着华丽的服饰，

[nɒt][ə; eɪ] [spek] [ɒv; əv][dɜːt][ɒn][hɪz; ɪz][gəʊld] - [imˈbrɔidəd] , ['ɛpəlɛt] [kəʊt][ɒv; əv] [bluː] ;

not	a	speck	of	dirt	on	his	gold	-	embroidered	,	epauletted	coat	of	blue	;
不是	一个	斑点	的	污垢	在	他的	金子	-	绣花	,	肩章	外套	的	蓝色的	;

他那件绣有金线、带有肩章的蓝色外套上没有一丝污垢；

[nɒt][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ɪ'mækjələt] ['traʊzəz] ;

not	a	trace	of	the	soil	upon	his	immaculate	trousers	;
不是	一个	痕迹	的	这	土壤	之上	他的	完美无瑕	裤子	;

他那干净的裤子上没有一丝泥土的痕迹；

[nɒt][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] [fə'tiːg] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɜːnɪst] [feɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θriː] - ['kɔːnəd] [hæt][prə'tekts]

not	a	sign	of	fatigue	upon	the	earnest	face	which	the	three	-	cornered	hat	protects
不是	一个	符号	的	疲劳	之上	这	认真	脸	哪个	这	三	-	被逼到绝境	帽子	保护

[frɒm; frəm][sʌn][ænd; ənd] [stɔːm] ;

from	sun	and	storm	;
从	太阳	和	风暴	;

那张神情严肃的脸上没有一丝疲惫的迹象，三角帽遮挡着阳光和风雨；

[nɔː(r)]['eni] ['wɪərinəs] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːlwət] [ɑːm] , [huːz] [glʌvd] [hænd] ['kæriz] [ə; eɪ]['neɪkɪd] [spɔːd] ,

nor	any	weariness	in	the	stalwart	arm	,	whose	gloved	hand	carries	a	naked	sword	,
也不	任何	疲劳	在	这	坚定的	手臂	,	谁	戴手套	手	携带	一个	裸	剑	,

那只戴着手套的手握着一把裸露的剑，结实的手臂上丝毫没有疲惫的迹象。

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [strɪkt] [kən'fɔːməti] [tuː; tə] ['ɑːmi] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] !

holding	it	in	strict	conformity	to	Army	regulations	!
保持	它	在	严格的	一致性	到	军队	法规	!

严格按照军队规定执行！

[lʊk] [ænd; ənd]['wʌndə(r)] !
Look **and** **wonder** **!**
看 和 想知道 !

看看，你会惊叹不已!

['sɜːt(ə)nli] ,
Certainly **,**
当然 ,

当然，

[ðɪs] [ɪz] ['fɜːðə(r)] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)]['krɪtɪsɪzəm][ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['gləʊɪŋ] ['kænvəsɪz] [weər'ɒn]
this **is** **further** **beyond** **our** **criticism** **than** **are** **the** **glowing** **canvases** **whereon**
这 是 更远 超过 我们的 批评 比 是 这 发光 画布 其中
['hɒrəs] [vɜːr'neɪ][hæz; həz] [ɪ'mɔːrtəlaɪzd] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] [frentʃ] ['glɔːri] .
Horace **Vernet** **has** **immortalized** **the** **fields** **of** **French** **glory** **.**
贺拉斯 韦尔内 有 永垂不朽 这 字段 的 法语 荣耀 .

这已经远远超出了我们的批评范围，比霍拉斯·韦尔内用光彩夺目的画布描绘的法国荣耀战场还要令人叹为观止。

[ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] [ri'mɑːk] ,
The **literature** **of** **the** **war** **,** **as** **has** **been** **before** **remarked** **,**
这 文学 的 这 战争 , 作为 有 到过 前 评论 ,

正如之前所提到的，战争文学

[ɪz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['eni] ['nɒv(ə)lz][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['merɪt] , [ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪtʃ] [ɪn]
is **devoid** **of** **any** **novels** **of** **distinguished** **merit** **,** **and** **has** **not** **been** **rich** **in**
是 缺乏 的 任何 小说 的 杰出的 优点 , 和 有 不是 到过 富有的 在
[pəʊ'etɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
poetic **inspiration** **.**
诗意的 灵感 .

它没有任何杰出的长篇小说，也没有丰富的诗歌灵感。

[bʌt; bət]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] , [ænd; ənd][ə'mɪdst][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] [ðæt]
But **during** **the** **period** **of** **hostilities** **,** **and** **amidst** **the** **political** **excitement** **that**
但 期间 这 时期 的 敌对行动 , 和 在……之中 这 政治的 激动 那
['fɒləʊd] ,
followed **,**
随后 ,

但在战争时期以及随之而来的政治动荡中，

[dʒeɪmz] ['rʌsəl] ['ləʊəl] [bɪ'gæn][ɪn][ə; eɪ] ['liːdɪŋ] ['bɒstən] ['peɪpə(r)][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]['sætaɪəz]
James **Russell** **Lowell** **began** **in** **a** **leading** **Boston** **paper** **a** **series** **of** **political** **satires**
詹姆斯 罗素 洛厄尔 开始 在 一个 领导 波士顿 纸 一个 系列 的 政治的 讽刺作品
[ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] ,
on **the** **war** **,**
在 这 战争 ,

詹姆斯·罗素·洛厄尔在波士顿一家主要报纸上开始连载一系列讽刺战争的政治文章。

[ɪn][ðə; ði] ['jæŋki] ['daɪəlekt] , [pə'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [baɪ][həʊ'zɪə]['bɪgˌloʊ] .
in **the** **Yankee** **dialect** **,** **purporting** **to** **be** **written** **by** **Hosea** **Biglow** **.**
在 这 扬基 方言 , 声称 到 是 书面 经过 何西阿 比格洛 .

用扬基方言写成，据称是何西阿·比格洛所作。

[ðiːz] ['sætaɪəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ]['vɒljuːm] [wɪð] ['loʊəlz] [wɜːks] ,
These **satires** **were** **afterwards** **collected** **in** **a** **volume** **with** **Lowell's** **works** **,**
这些 讽刺作品 是 然后 集 在 一个 体积 和 洛厄尔的 作品 ,

这些讽刺作品后来与洛厄尔的作品一起被收录在一本书中。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ ['bɪgˌloʊ] ['peɪpəz] .
and **are** **known** **as** **the** **“** **Biglow** **Papers** **.**
和 是 已知 作为 这 “ 比格洛 文件 .

它们被称为“大光纸”。

" [ðeə(r)][wɪt][ænd; ənd]['vɪgə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ædmərəb(ə)l] .

"	Their	wit	and	vigor	are	admirable	.
"	他们的	有	和	活力	是	令人钦佩的	.

"他们的机智和活力令人钦佩。"

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv] ['pɑ:sn] ['wɪlbər] , [tu:; tə] [hu:m] [ɪz] [ə'trɪbju:tɪd] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [nəʊts]

The	character	of	Parson	Wilbur	,	to	whom	is	attributed	the	introduction	,	notes
这	特点	的	牧师	威尔伯	,	到	谁	是	归因于	这	介绍	,	笔记

[ænd; ənd]['ɪndeks] ,

and	index	,
和	指数	,

帕森·威尔伯的性格特征，以及引言、注释和索引，都归功于他。

[ɪz][ə; eɪ]['kɒmɪk][kri'eɪʃ(ə)n] [fʊl] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] .

is	a	comic	creation	full	of	delight	.
是	一个	漫画	创建	满的	的	喜	.

这是一部充满乐趣的喜剧作品。

[ðə; ði] [həʊl] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)][rɪ'pɒzət(ə)ri][ɒv; əv][fʌn] ,

The	whole	is	a	rare	repository	of	fun	,
这	所有的	是	一个	稀有的	仓库	的	乐趣	,

整个空间是一个难得的乐趣宝库，

[ænd; ənd][həʊ'zɪə][ɪz][ðə; ði] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['hju:mə(r)][ænd; ənd] ['həʊmli] ['mʌðə(r)] [wɪt]

and	Hosea	is	the	embodiment	of	the	native	humor	and	homely	mother	wit
和	何西阿	是	这	实施例	的	这	本国的	幽默	和	家常的	母亲	有

[ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋki] [reɪs] .

of	the	Yankee	race	.
的	这	扬基	种族	.

而何西阿则是美国北方民族特有的幽默和朴实无华的智慧的化身。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪn'dʒi:niəs] [ænd; ənd] [wel] [sə'steɪnd] [ʒɜ:] [dɛsprɪt] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

It	is	one	of	the	most	ingenious	and	well	sustained	jeux	d'esprit	in	existence	.
它	是	一	的	这	最多	巧妙	和	出色地	持续	游戏	精神	在	存在	.

它是现存最巧妙、最持久的智力游戏之一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pə'hæps] [nɒt] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][best] [bɜ:'lesk] ['pəʊɪm] [ðæt]

It	is	perhaps	not	too	much	to	say	that	it	is	the	best	burlesque	poem	that
它	是	也许	不是	也	很多	到	说	那	它	是	这	最好的	滑稽剧	诗	那

[hæz; həz] [ə'pɪəd] [sɪns] ['sæmjʊəl]['bʌtlə(r)] ,

has	appeared	since	Samuel	Butler	,
有	出现	自从	塞缪尔	巴特勒	,

或许毫不夸张地说，这是自塞缪尔·巴特勒以来出现的最佳滑稽诗。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pɑ:t] [ɒv; əv] " ['hju:dɪbræs] ,

in	the	first	part	of	"	Hudibras	,
在	这	第一的	部分	的	"	胡迪布拉斯	,

在"Hudibras"的第一部分中，

" ['ridikju:l] [ðə; ði] [ɔ'sterəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['pjʊərɪtən] ['li:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] [wɪð]

"	ridiculed	the	austerities	of	the	Puritan	leaders	of	the	seventeenth	century	with
"	嘲笑	这	紧缩政策	的	这	清教徒	领导人	的	这	第十七	世纪	和

[hɪz; ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['mɜ:sɪləs] [wɪt] . [-]

his	shining	and	merciless	wit	.	[	16	]
他的	灼灼	和	无情	有	.	[	-	]

他以犀利而无情的智慧嘲讽了十七世纪清教徒领袖们的严苛生活。[16]

[baɪ][fɑ:(r)][ðə; ði][məʊst] ['brɪliənt] [pəʊ'etɪk] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][ɪz][ðə; ði][ˌelɪ'dʒaɪək][əʊd] ,

By	far	the	most	brilliant	poetic	production	of	the	period	is	the	elegiac	ode	,
经过	远的	这	最多	杰出的	诗意的	生产	的	这	时期	是	这	挽歌	颂	,

这一时期最杰出的诗歌作品无疑是挽歌。

[baɪ] ['θɪədɔ] [oʊ'hɑːrə] , [ə; eɪ]['pəʊɪt] , ['səʊldʒə(r)][ænd; ənd]['edɪtə(r)] , [ɒv; əv] [ken'tʌki] .

by	Theodore	O'Hara	,	a	poet	,	soldier	and	editor	,	of	Kentucky	.
经过	西奥多	奥哈拉	,	一个	诗人	,	士兵	和	编辑	,	的	肯塔基州	.

作者：西奥多·奥哈拉，一位来自肯塔基州的诗人、士兵和编辑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪtld] [ðə; ði] “ ['bɪvuæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,

It	is	entitled	the	“	Bivouac	of	the	Dead	,
它	是	标题	这	“	露营	的	这	死的	,

它被命名为“死者营地”，

” [ænd; ənd][hæd; həd][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɜːmənt] , [æt; ət] ['frænkfət] ,

”	and	had	its	origin	in	the	occasion	of	the	interment	,	at	Frankfort	,
”	和	有	它是	起源	在	这	场合	的	这	安葬	,	在	法兰克福	,

”其起源于在法兰克福举行的葬礼场合，

[ɪn] - , [ɒv; əv][ðə; ði]['gælənt]['səʊldʒəz] [huː] [fel] [ɪn]['bæt(ə)l] .

in	1847	,	of	the	gallant	soldiers	who	fell	in	battle	.
在	-	,	的	这	英勇	士兵	WHO	跌倒	在	战斗	.

1847年，在战斗中阵亡的英勇士兵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ɪts][reə(r)] ['bjuːti] [ɒv; əv] [staɪl] , [ɪts]['dʒenjuɪn]['peɪθɒs] , [ɪts] [dɪ'skrɪptɪv] [ˌaɪdɪ'ælɪti] ,

It	is	noted	for	its	rare	beauty	of	style	,	its	genuine	pathos	,	its	descriptive	ideality	,
它	是	著名的	为了	它是	稀有的	美丽	的	风格	,	它是	真的	感伤	,	它是	描述性的	理想	,

它以其罕见的优美风格、真挚的情感和理想化的描写而著称。

[ɪts][hə'rəʊɪk]['vɪgə(r)] , [ænd; ənd][ɪts][ˌpætrɪ'ɒtɪk]['fɜːvə(r)] .

its	heroic	vigor	,	and	its	patriotic	fervor	.
它是	英勇	活力	,	和	它是	爱国	热情	.

它英勇无畏的精神和爱国热情。

['dʒenjuɪn] [ə,priːʃi'eɪʃn] [ænd; ənd]['kændɪd]['krɪtɪsɪzəm] [wɪl] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wʊlfs] “ ['beriəl] [ɒv; əv] [sɜː(r)][dʒɒn] [mɔːr] ” [ænd; ənd] ['kɒlɪnzɪz] “ [haʊ] [sliːp] [ðə; ði] [breɪv] ,

Genuine	appreciation	and	candid	criticism	will	place	it	with	Wolfe's	“	Burial	of	Sir	John	Moore	”	and	Collins's	“	How	Sleep	the	Brave	,
真的	欣赏	和	坦率	批评	将要	地方	它	和	沃尔夫的	“	葬礼	的	先生	约翰	摩尔	”	和	柯林斯	“	如何	睡觉	这	勇敢的	,

真正的欣赏和坦率的批评会将它与沃尔夫的《约翰·摩尔爵士的葬礼》和柯林斯的《勇敢者如何安睡》相提并论。

” [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['klæsɪk] ['lɪrɪk] [dʒemz][ɒv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .

”	among	the	classic	lyric	gems	of	the	language	.
”	之中	这	经典的	歌词	宝石	的	这	语言	.

”是该语言中经典的抒情佳作之一。

[ɪts] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'skrɪpʃnz] [ə'pɒn][ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [lænd] ,

Its	lines	are	used	for	inscriptions	upon	the	tombs	of	heroes	all	over	the	land	,
它是	线条	是	用过的	为了	铭文	之上	这	陵墓	的	英雄	全部	超过	这	土地	,

它的线条被用于全国各地英雄陵墓的铭文中。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ɪts] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['stænzə] [ə'dɔːnz] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['semətri] [æt; ət] ['ɑːlɪŋtən] ['haɪts] .

and	one	of	its	immortal	stanzas	adorns	the	National	Cemetery	at	Arlington	Heights	.
和	一	的	它是	不朽	诗节	装饰	这	国家的	公墓	在	阿灵顿	高度	.

它的一首不朽诗句被镌刻在阿灵顿高地国家公墓上。

[ˌaɪ 'tiː][gəʊz][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['evri] [truː] ['səʊldʒə(r)] , [ænd; ənd][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'meɪn]

It	goes	to	the	heart	of	every	true	soldier	,	and	is	likely	to	remain
它	去	到	这	心	的	每一个	真的	士兵	,	和	是	可能	到	保持

[ɪn'ʃraɪnd] [ðeə(r)][fər'evə(r)] .

enshrined	there	forever	.
奉为圭臬	那里	永远	.

它触动了每一位真正士兵的内心，并且很可能会永远铭刻在那里。

['menʃ(ə)n][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['liŋgəz] [ə'baʊt][ðə; ði]

Mention	must	also	be	made	of	the	admiration	which	lingers	about	the
提到	必须	还	是	制成	的	这	钦佩	哪个	徘徊不去	关于	这

['pensɪv] ['bjuːti] ,

pensive	beauty	,
沉思的	美丽	,

此外，还必须提及人们对这位沉思美人的由衷赞赏。

[ðə; ði] [pə'θetɪk] [greɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['vɪvɪd]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [wɪtiːɜ˞z] “ ['eɪndʒəls][ɒv; əv]['bweɪnə]

the	pathetic	grace	,	and	the	vivid	picture	of	Whittier's	“	Angels	of	Buena
这	可怜的	优雅	,	和	这	生动	图片	的	惠蒂尔	“	天使	的	布埃纳

['vɪstə] .

Vista	.
维斯塔	.

惠蒂尔的《布埃纳维斯塔的天使》中那令人心碎的优雅和生动的画面。

” [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][maɪnd] [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði][wɔː(r)] [kɔːzd] ['meni] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]

”	The	excitement	in	the	public	mind	occasioned	by	the	war	caused	many	remarkable
”	这	激动	在	这	民众	头脑	引发	经过	这	战争	导致	许多	卓越

[dɪ'skʌʃən] ,

discussions	,
讨论	,

战争在公众心中引起的激动引发了许多引人注目的讨论，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pʊlpɪt][ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋgləənd] , [wɪð] [ɪts]['juːʒuəl] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [ˌɪntə'medəl] [ɪn]

and	the	pulpit	of	New	England	,	with	its	usual	disposition	to	intermeddle	in
和	这	讲坛	的	新的	英格兰	,	和	它是	通常	处置	到	管闲事	在

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] ,

political	affairs	,
政治的	事务	,

还有新英格兰的讲坛，它一贯热衷于干预政治事务。

[wɒz; wəz][nɒt] ['tɑːdi] [ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [ɪts] [ə'pɪnjənz] .

was	not	tardy	in	presenting	its	opinions	.
曾是	不是	迟迟	在	呈现	它是	意见	.

它很快就表达了自己的观点。

[ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['priːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] , ['θɪədɔ] ['pɑːkə(r)] , [ɪn] [wɜːdz] [ɒv; əv]

The	most	distinguished	preacher	of	the	time	,	Theodore	Parker	,	in	words	of
这	最多	杰出的	牧师	的	这	时间	,	西奥多	帕克	,	在	字	的

['bɜːnɪŋ] ['eləkwəns] [dɪ'naʊnst] [ɔːl] [w'ɔːz] ,

burning	eloquence	denounced	all	wars	,
燃烧	口才	谴责	全部	战争	,

当时最杰出的传教士西奥多·帕克用慷慨激昂的雄辩之词谴责了一切战争。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs][ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] ,

and	the	injustice	of	this	one	,
和	这	不公正	的	这	一	,

而这件事的不公之处在于，

[ænd; ənd] [wɪð] [ɪ'læbərət] ['fɪgəz] ['estɪmeɪtɪd] [ɪts] [kɒst] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪz] [æt; ət] [tuː] ['hʌndrəd]
and **with** **elaborate** **figures** **estimated** **its** **cost** **and** **expenses** **at** **two** **hundred**
和 和 精心制作的 数据 估计的 它是 成本 和 开支 在 二 百
[m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] ,
millions **of** **dollars** **,**
百万 的 美元 ,

并经过详尽的估算，估计其成本和费用为两亿美元。

[ænd; ənd] , [weɪɪŋ] [ðɪs] [sʌm] [ə'genst] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] , [prə'naʊnst] [ðə; ði]
and **,** **weighing** **this** **sum** **against** **the** **value** **of** **our** **acquisition** **,** **pronounced** **the**
和 , 称重 这 和 反对 这 价值 的 我们的 获得 , 发音 这
[wɔː(r)] ['prɒfɪtləs] ,
war **profitless** **,**
战争 无利可图 ,

权衡这笔金额与我们所获得的战利品的价值后，我们认为这场战争毫无益处。

[ænd; ənd] [ɑːskt] , [kən'temptʃuəsli] , “ [wɒt] [hæv; həv][wiː; wi][gɒt][tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs]
and **asked** **,** **contemptuously** **,** **“** **What** **have** **we** **got** **to** **show** **for** **all** **this**
和 问 , 轻蔑地 , “ 什么 有 我们 得到 到 展示 为了 全部 这
['mʌni] ?
money **?**
钱 ?

他轻蔑地问道：“我们花了这么多钱，到底得到了什么？”

” [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['aʊə(r)] ,
” **In** **the** **light** **of** **the** **present** **hour** **,**
” 在 这 光 的 这 展示 小时 ,

“鉴于当前形势，

[ðə; ði][mɪə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kwaɪəd]
the **mere** **beginning** **that** **has** **been** **made** **in** **the** **development** **of** **the** **acquired**
这 仅仅 开始 那 有 到过 制成 在 这 发展 的 这 获得
['riːdʒənz] [wɪl] [ə'fɔːd] [ə; eɪ]['pɑːʃ(ə)l]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk] ['presiəns] [ðæt]
regions **will** **afford** **a** **partial** **answer** **to** **illustrate** **the** **lack** **of** **historic** **prescience** **that**
地区 将要 买得起 一个 部分的 回答 到 阐明 这 缺少 的 历史性 预知 那
['blaɪndɪd][ðə; ði] [pər'sepʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] .
blinded **the** **perceptions** **of** **the** **time** **.**
失明 这 感知 的 这 时间 .

仅仅在已占领地区的发展方面取得的初步进展，就能部分说明当时人们缺乏历史远见，从而蒙蔽了他们的双眼。

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðiːz] [njuː] ['kʌntriz] [siːm] [tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɪəriəd] , [nɒt][fɑː(r)]
The **growth** **of** **these** **new** **countries** **seems** **to** **point** **to** **a** **period** **,** **not** **far**
这 生长 的 这些 新的 国家 似乎 到 观点 到 一个 时期 , 不是 远的
['dɪstənt] ,
distant **,**
遥远 ,

这些新兴国家的崛起似乎预示着一个并不遥远的时期，

[wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kən'teɪn] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn'hæbɪt][ðə; ði][sɪs] -
when **they** **shall** **contain** **a** **population** **as** **great** **as** **that** **which** **inhabits** **the** **Cis** **-**
什么时候 他们 将 包含 一个 人口 作为 伟大的 作为 那 哪个 居住地 这 顺式 -
[ˌmɪsɪ'sɪpi] [steɪts] . [-]
Mississippi **States** **.** **[** **17** **]**
密西西比州 各州 . [-]

当它们的人口达到密西西比河以西各州的人口规模时。[17]

[ðə; ði] [njuː] [əˈpɔːʃ(ə)nmənt] [bɪl] [wɪtʃ] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [ɪˈnæktɪd] [gɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts]

The	new	apportionment	bill	which	has	just	been	enacted	gives	to	the	States
这	新的	分配	账单	哪个	有	只是	到过	已颁布	给予	到	这	各州

[ɔːlˈredi] [ɪˈrektɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈriːdʒən][ˈɔːlməʊst][æz; əz] [ˈmeni] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ɪn] [ˈkɒŋgres] [æz; əz][ɔːl] [njuː]

already	erected	in	this	region	almost	as	many	Representatives	in	Congress	as	all	New
已经	竖立	在	这	地区	几乎	作为	许多	代表	在	国会	作为	全部	新的

['ɪŋgləndˌ]

England	,
英格兰	,

刚刚颁布的新选区划分法案赋予该地区已成立的各州在国会中的代表人数几乎与整个新英格兰地区一样多。

[ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [ˈdekeɪd] [wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [pɑːst] [fɑː(r)][ɪn] [ədˈvɑːns] [ɪn] [welθ]

and	another	decade	will	show	that	it	has	passed	far	in	advance	in	wealth
和	其他	十年	将要	展示	那	它	有	通过了	远的	在	进步	在	财富

[ænd; ənd][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] .

and	population	.
和	人口	.

再过十年就会证明，无论在财富还是人口方面，它都已经远远超越了其他国家。

[ˌkæləˈfɔːniə] , [ˌærɪˈzəʊnə] , [njuː] [ˈmeksɪkəʊ] , [ˌkɒləˈrɑːdəʊ] ,

California	,	Arizona	,	New	Mexico	,	Colorado	,
加利福尼亚州	,	亚利桑那	,	新的	墨西哥	,	科罗拉多州	,

加利福尼亚州、亚利桑那州、新墨西哥州、科罗拉多州

[ænd; ənd]['juːtɑː][frɒm; frəm][ðeə(r)] [maɪnz] [əˈləʊn][hæv; həv] ['ædɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd]

and	Utah	from	their	mines	alone	have	added	more	than	two	thousand
和	犹他州	从	他们的	矿井	独自的	有	额外	更多的	比	二	千

[mˈɪliənz] [ɒv; əv] [dˈɒləz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrldz] [welθ] ,

millions	of	dollars	to	the	world's	wealth	,
百万	的	美元	到	这	世界的	财富	,

仅犹他州的矿产就为世界财富增加了超过20亿美元。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈjiːldɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænjuəl] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv]

and	are	now	yielding	more	than	one	-	third	of	the	annual	product	of
和	是	现在	屈服	更多的	比	一	-	第三	的	这	年度的	产品	的

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [wɜːld] .

gold	and	silver	in	the	entire	world	.
金子	和	银	在	这	全部的	世界	.

目前，这些矿山的黄金和白银年产量占全世界总产量的三分之一以上。

[tuː] [pəˈsɪfɪk] ['relˌweɪ] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [fiːts] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] ,

Two	Pacific	railways	,	the	greatest	feats	of	modern	engineering	,
二	太平洋	铁路	,	这	最	壮举	的	现代的	工程	,

两条太平洋铁路，现代工程最伟大的壮举，

['trævɝsɪŋ] [ðə; ði]['riːdʒənz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] “ ['ɒkjupaɪd] [wɪð] ['brəʊkən] ['maʊntənz]

traversing	the	regions	that	were	said	to	be	“	occupied	with	broken	mountains
穿越	这	地区	那	是	说	到	是	“	占领	和	破碎的	山脉

[ænd; ənd] ['drɪəri] [waɪldz] ,

and	dreary	wilds	,
和	凄凉	荒野	,

穿越那些据说“遍布断山荒凉”的地区，

” [ænd; ənd] “ [fɪt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['restləs] ['hʌntə(r)][ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ] ['træpə(r)] ,

”	and	“	fit	only	for	the	restless	hunter	and	wandering	trapper	,
”	和	“	合身	仅有的	为了	这	不安	猎人	和	漫游	捕兽人	,

”和“只适合不安分的猎人和四处游荡的捕兽人，

” [hæv; həv] [ˌrevəˈluːʃənaɪzd] [ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

”	have	revolutionized	the	commerce	of	the	world	.
”	有	革命性的	这	商业	的	这	世界	.

“彻底改变了世界商业。”

['ɪŋgləɪnd] [siːk] [ɒ'streɪliə] [ænd; ənd] [njuː] ['ziːlənd] [θruː] [ðə; ðɪ]['gəʊldən] [geɪt] ,

England	**seeks**	**Australia**	**and**	**New**	**Zealand**	**through**	**the**	**Golden**	**Gate**	**,**
英格兰	寻找	澳大利亚	和	新的	新西兰	通过	这	金的	门	,

英国通过金门大桥前往澳大利亚和新西兰。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['tʃaɪnə][ænd; ənd][dʒə'pæn] [fləʊ] [tuː; tə]['aʊə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['hɑːbəz]

and	**the**	**productions**	**of**	**China**	**and**	**Japan**	**flow**	**to**	**our**	**magnificent**	**harbors**
和	这	作品	的	中国	和	日本	流动	到	我们的	壮丽	港口

[ɒv; əv][ðə; ðɪ][pə'sɪfɪk][ænd; ənd] [krɒs] [ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ðɪ]

of	**the**	**Pacific**	**and**	**cross**	**the**	**American**	**continent**	**on**	**their**	**way**	**to**	**supply**	**the**
的	这	太平洋	和	叉	这	美国人	大陆	在	他们的	方式	到	供应	这

[dɪ'mɑːndz][ɒv; əv] ['jʊərəp] .

demands	**of**	**Europe**	**.**
需求	的	欧洲	.

中国和日本的产品运往我们壮丽的太平洋港口，然后穿越美洲大陆，满足欧洲的需求。

[ðə; ðɪ] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [dɪs'kʌvəri] [ɪn] [ðiːz] ['riːdʒənz][dɪs'kləʊz][ə; eɪ][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['ɒkjəpənsi] [baɪ][ə; eɪ]

The	**archæological**	**discoveries**	**in**	**these**	**regions**	**disclose**	**a**	**prehistoric**	**occupancy**	**by**	**a**
这	考古学	发现	在	这些	地区	透露	一个	史前	占用	经过	一个

[reɪs] [ðæt] ['faʊndɪd] [greɪt] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [bɪlt] ['pæləs] [ænd; ənd] ['templz] ,

race	**that**	**founded**	**great**	**cities**	**and**	**built**	**palaces**	**and**	**temples**	**,**
种族	那	创立	伟大的	城市	和	建造	宫殿	和	寺庙	,

这些地区的考古发现揭示了史前时期曾有一个种族在此居住，他们建立了伟大的城市，建造了宫殿和寺庙。

[ænd; ənd] [huː] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] , [ðæt] , ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [də'mɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['æŋgləʊ]['sæksn] ,

and	**who**	**shall**	**say**	**,**	**that**	**,**	**under**	**the**	**dominion**	**of**	**the**	**Anglo**	**Saxon**	**,**
和	WHO	将	说	,	那	,	在下面	这	统治权	的	这	盎格鲁	撒克逊	,

谁又能说，在盎格鲁-撒克逊人的统治下，

[ðə; ðɪ] ['glɔːrɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)][æn'tɪkwəti] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [sə'pɑːst] ?

the	**glories**	**of**	**their**	**antiquity**	**may**	**not**	**be**	**surpassed**	**?**
这	荣耀	的	他们的	古代	可能	不是	是	超越	?

它们古代的辉煌或许无法超越?

[huː] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [wɒt] ['maɪti] [rɪ'zʌlts] [ʃæl; ʃəl] [fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['kɒntest] [wɪtʃ] [bɪ'gæn] [wen]

Who	**shall**	**say**	**what**	**mighty**	**results**	**shall**	**flow**	**from**	**the**	**contest**	**which**	**began**	**when**
WHO	将	说	什么	强大的	结果	将	流动	从	这	竞赛	哪个	开始	什么时候

[dʒen] . ['teɪlə(r)] [krɒst] [ðə; ðɪ][nuː'eiseis][ɪn][ðə; ðɪ] [mɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['riːoʊ] [grænd] ? [-] [-]

Gen	**.**	**Taylor**	**crossed**	**the**	**Nueces**	**in**	**the**	**march**	**to**	**the**	**Rio**	**Grande**	**?**	**[**	**18**	**]**	**[**	**19**	**]**
Gen	.	泰勒	交叉	这	努埃塞斯	在	这	行进	到	这	里约热内卢	格兰德	?	[	-	]	[	-	]

谁能说泰勒将军在向格兰德河进军时渡过努埃塞斯河后，这场斗争将会取得多么巨大的成果? [18][19]

[lɪst] [ɒv; əv] [bʊks] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['meksɪkən] [wɔː(r)] .

LIST	**OF**	**BOOKS**	**ON**	**THE**	**MEXICAN**	**WAR**	**.**
列表	的	图书	在	这	墨西哥人	战争	.

关于墨西哥战争的书籍列表。

['brækɪt] , [ə; eɪ] . [dʒiː] .

BRACKETT	**,**	**A**	**.**	**G**	**.**
括号	,	一个	.	G	.

布拉克特股份公司

“ [dʒen] . [leɪnz] [brɪ'geɪd] [ɪn] ['sentrəl] ['meksɪkəʊ] .

“	**Gen**	**.**	**Lane's**	**Brigade**	**in**	**Central**	**Mexico**	**.**
“	Gen	.	车道	旅	在	中央	墨西哥	.

“莱恩将军的旅驻扎在墨西哥中部。

” [wʌn][vɒl] . , 12mo .

”	**1**	**vol**	**.**	**,**	**12mo**	**.**
”	1	卷	.	,	12mo	.

卷，12 开本。

[ˌsɪnsɪ'næti] . - .
Cincinnati . 1854 .
辛辛那提 . - .

辛辛那提，1854年。

[brʊks] , [en] . [siː] .
BROOKS , N . C .
布鲁克斯 , N . C .

北卡罗来纳州布鲁克斯

“ ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][wɔː(r)] . ” 8vo .
“ History of the Mexican War . ” 8vo .
“ 历史 的 这 墨西哥 战争 . ” 8vo .

《墨西哥战争史》。八开本。

['bɔːltɪmɔː(r)] . - .
Baltimore . 1849 .
巴尔的摩 . - .

巴尔的摩，1849年。

['kɑːrlətən] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] .
CARLETON , J . H .
卡尔顿 , J . H .

卡尔顿，JH

“ ['bæt(ə)l][ɒv; əv]['bweɪnə]['vɪstə] .
“ Battle of Buena Vista .
“ 战斗 的 布埃纳 维斯塔 .

“布埃纳维斯塔之战。”

” 16mo .
” 16mo .
” 16mo .

16个月。

[njuː] [jɔːk] . - .
New York . 1848 .
新的 约克 . - .

纽约，1848年。

[kʌts] , [dʒeɪ] . [em] .
CUTTS , J . M .
剪辑 , J . M .

卡茨，JM

“ ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ˌkæləˈfɔːniə][ænd; ənd] [njuː] ['meksɪkəʊ] .
“ Conquest of California and New Mexico .
“ 征服 的 加利福尼亚州 和 新的 墨西哥 .

“征服加利福尼亚和新墨西哥。

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

[ˌfɪlə'delfiə] . - .
Philadelphia . 1847 .
费城 . - .

费城，1847年。

['edwədz] , [ef] . [es] .
EDWARDS , F . S .
爱德华兹 , F . S .

爱德华兹，FS

“ [kæm'peɪn] [ɪn] [nju:] ['meksɪkəʊ] .
“ **Campaign** **in** **New** **Mexico** **.**
“ 活动 在 新的 墨西哥 .

“在新墨西哥州开展竞选活动。

” 12mo .
” **12mo** **.**
” 12mo .

12个月。

[ˌfɪlə'delfiə] . - .
Philadelphia **.** **1847** **.**
费城 . - .

费城，1847年。

[frɒst] , [dʒeɪ] .
FROST **,** **J** **.**
霜 , J .

弗罗斯特，J.

“ [pɪk'tɔ:riəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['meksɪkən][wɔ:(r)] .
“ **Pictorial** **History** **of** **Mexico** **and** **the** **Mexican** **War** **.**
“ 画报 历史 的 墨西哥 和 这 墨西哥 战争 .

《墨西哥图史与墨西哥战争》。

” 8vo .
” **8vo** **.**
” 8vo .

“8开。

[ˌfɪlə'delfiə] . - .
Philadelphia **.** **1856** **.**
费城 . - .

费城，1856年。

['gɪdɪŋz] , ['meɪdʒə(r)] .
GIDDINGS **,** **Major** **.**
吉丁斯 , 主要的 .

吉丁斯少校。

“ [kæm'peɪn] [ɒv; əv] ['nɔ:ðən] ['meksɪkəʊ] .
“ **Campaign** **of** **Northern** **Mexico** **.**
“ 活动 的 北方 墨西哥 .

“墨西哥北部战役。”

” 12mo .
” **12mo** **.**
” 12mo .

12个月。

[nju:] [jɔ:k] . - .
New **York** **.** **1853** **.**
新的 约克 . - .

纽约，1853年。

['henri] , ['dʌblju:] . [es] .
HENRY **,** **W** **.** **S** **.**
亨利 , W . S .

亨利，WS

“ [kæm'peɪn] ['sketʃɪz] [ɒv; əv][wɔ:(r)] [wɪð] ['meksɪkəʊ] .
“ **Campaign** **Sketches** **of** **War** **with** **Mexico** **.**
“ 活动 草图 的 战争 和 墨西哥 .

《墨西哥战争战役素描》。

〃 12mo .
〃 **12mo .**
〃 12mo .

12个月。

[nju:] [jɔ:k] . - .
New York . 1847 .
新的 约克 . - .

纽约，1847年。

[hju:z] , [dʒeɪ] . [ti:] .
HUGHES , J . T .
休斯 , J . T .

休斯，JT

“ - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
“ Doniphan's Expedition .
〃 - 远征 .

“多尼芬的探险队。”

〃 12mo .
〃 **12mo .**
〃 12mo .

12个月。

[ˌsɪnsɪ'næti] . - .
Cincinnati . 1848 .
辛辛那提 . - .

辛辛那提，1848年。

[dʒeɪ] , ['dʌblju:] .
JAY , W .
杰伊 , W .

JAY，W.

“ ['kɔ:zɪz] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][wɔ:(r)] .
“ Causes and Consequences of the Mexican War .
〃 原因 和 结果 的 这 墨西哥 战争 .

“墨西哥战争的起因和后果。”

〃 12mo .
〃 **12mo .**
〃 12mo .

12个月。

['bɒstən] . - . [-]
Boston . 1849 . [20]
波士顿 . - . [-]

波士顿，1849年。[20]

['kendəl] , [dʒi:] . ['dʌblju:] .
KENDALL , G . W .
肯德尔 , G . W .

肯德尔，GW

“ ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['teksən] ['sæntə] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
“ Narrative of the Texan Santa Fé Expedition .
〃 叙述 的 这 德克萨斯人 圣诞老人 - 远征 .

《德克萨斯圣菲探险记》。

〃 [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . , 12mo .
〃 **2 vols . , 12mo .**
〃 2 卷 . , 12mo .

“2卷，12开本

[nju:] [jɔ:k] . - .
New York . 1847 .
新的 约克 . - .

纽约，1847年。

['kendəl] , [dʒi:] . ['dʌblju:] .
KENDALL , G . W .
肯德尔 , G . W .

肯德尔，GW

“ [ðə; ði][wɔ:(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] .
“ The War between the United States and Mexico .
“ 这 战争 之间 这 团结的 各州 和 墨西哥 .

“美国与墨西哥之间的战争。”

” ['rɔɪəl] ['fəʊliəʊ] .
” Royal folio .
” 皇家 对开本 .

“皇家对开本。”

['livə,mɔ:] , [en] .
LIVERMORE , N .
利弗莫尔 , N .

利弗莫尔，北

“ [wɔ:(r)] [wɪð] ['meksɪkəʊ] [rɪ'vju:d] .
“ War with Mexico Reviewed .
“ 战争 和 墨西哥 已审核 .

《回顾与墨西哥的战争》。

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

['bɒstən] . - .
Boston . 1850 .
波士顿 . - .

波士顿，1850年。

[nju:] [jɔ:k] . - .
New York . 1851 .
新的 约克 . - .

纽约，1851年。

['mæns,fi:ld] , [i:] . [di:] .
MANSFIELD , E . D .
曼斯菲尔德 , E . D .

曼斯菲尔德，埃德

“ [laɪf] [ænd; ənd] ['sɜ:vɪsɪz] [ɒv; əv][dʒen] . ['winfi:ld] [skɒt] .
“ Life and Services of Gen . Winfield Scott .
“ 生活 和 服务 的 Gen . 温菲尔德 斯科特 .

“温菲尔德·斯科特将军的生平与功绩。”

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

[nju:] [jɔ:k] . - .
New York . 1852 .
新的 约克 . - .

纽约，1852年。

['maɪə(r)] , [brænts] .
MEYER , BRANTZ .
迈耶 , 布兰茨 .

梅耶，布兰茨。

“ ['meksɪkəʊ] .
“ Mexico .
“ 墨西哥 .

“墨西哥。

” [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] . , 8mo .
” 2 vols . , 8mo .
” 2 卷 . , 8mo .

“2卷，8开本

['hɑːtfəd] . - .
Hartford . 1853 .
哈特福德 . - .

哈特福德，1853年。

['ræmzi] , [ə; eɪ] . [siː] .
RAMSEY , A . C .
拉姆齐 , 一个 . C .

拉姆齐，AC

“ [ðə; ðiː]['ʌðə(r)] [saɪd] .
“ The Other Side .
“ 这 其他 边 .

“另一边。”

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

[njuː] [jɔːk] . - .
New York . 1852 .
新的 约克 . - .

纽约，1852年。

['ren(ə)ldz] , [dʒeɪ] . [dʒiː] .
REYNOLDS , J . G .
雷诺兹 , J . G .

雷诺兹，JG

“ [mə'riːn] [kɔː(r)] [ɪn]['meksɪkəʊ] .
“ Marine Corps in Mexico .
“ 海洋 兵团 在 墨西哥 .

“驻墨西哥海军陆战队。

” 8vo .
” 8vo .
” 8vo .

“8开。

[njuː] [jɔːk] . - .
New York . 1853 .
新的 约克 . - .

纽约，1853年。

['rɪtʃədsən] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] .
RICHARDSON , W . H .
理查森 , W . H .

理查森，WH

“ ['dʒɜ:n(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn]['meksɪkəʊ] .
“ Journal of a Soldier in Mexico .
“ 杂志 的 一个 士兵 在 墨西哥 .

《一名士兵在墨西哥的日记》。

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

['bɔ:ltɪmɔ:(r)] . - .
Baltimore . 1848 .
巴尔的摩 . - .

巴尔的摩，1848年。

['rɪtʃədsən] , ['dʌblju:] . [eɪtʃ] .
RICHARDSON , W . H .
理查森 , W . H .

理查森，WH

“ ['dʒɜ:n(ə)l] [wɪð] [kɒl] . ['dɑ:nɪfən] .
“ Journal with Col . Doniphan .
“ 杂志 和 上校 . 多尼芬 .

“与多尼芬上校的日记。

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

['bɔ:ltɪmɔ:(r)] . - .
Baltimore . 1848 .
巴尔的摩 . - .

巴尔的摩，1848年。

['rɪpli] , [ɑ:(r)] . [es] .
RIPLEY , R . S .
里普利 , 拉 . S .

里普利，RS

“ [wɔ:(r)] [wɪð] ['meksɪkəʊ] .
“ War with Mexico .
“ 战争 和 墨西哥 .

“与墨西哥的战争。”

” [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .
” 2 vols .
” 2 卷 .

“2卷

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[nju:] [jɔ:k] . - .
New York . 1849 .
新的 约克 . - .

纽约，1849年。

['skrɪbnər] , [bi:] . [ef] .
SCRIBNER , B . F .
斯克里布纳 , B . F .

斯克里布纳，BF

“ [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ɪn]['meksɪkəʊ] .
“ A Campaign in Mexico .
“ 一个 活动 在 墨西哥 .

“墨西哥的一场运动。

” 8vo .
” 8vo .
” 8vo .

”8开。

[ˌfɪlə'delfiə] . - .
Philadelphia . 1850 .
费城 . - .

费城，1850年。

[sɛmz] , [ɑː(r)] .
SEMMES , R .
塞姆斯 , 拉 .

SEMMES，R.

“ ['sɜːvɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] . ” 8vo .
“ Service During the War . ” 8vo .
“ 服务 期间 这 战争 . ” 8vo .

《战争期间的服役》。8开本。

[ˌsɪnsɪ'næti] . - .
Cincinnati . 1851 .
辛辛那提 . - .

辛辛那提，1851年。

[sɛmz] , [ɑː(r)] .
SEMMES , R .
塞姆斯 , 拉 .

SEMMES，R.

“ [kæm'peɪn] [ɪn]['meksɪkəʊ] .
“ Campaign in Mexico .
“ 活动 在 墨西哥 .

”在墨西哥开展竞选活动。

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

[ˌsɪnsɪ'næti] . - .
Cincinnati . 1852 .
辛辛那提 . - .

辛辛那提。1852年。

['stiːvnz] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] .
STEVENS , J . J .
史蒂文斯 , J . J .

史蒂文斯，JJ

“ [kæm'peɪnz] [ɒn][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ænd; ənd][ɪn]['meksɪkəʊ] . ” 8vo .
“ Campaigns on the Rio Grande and in Mexico . ” 8vo .
“ 竞选活动 在 这 里约热内卢 格兰德 和 在 墨西哥 . ” 8vo .

《格兰德河战役和墨西哥战役》。8开本。

[njuː] [jɔːk] . - .
New York . 1851 .
新的 约克 . - .

纽约，1851年。

['sɪmpsn] , [dʒæs] . [eɪtʃ] .
SIMPSON , JAS . H .
辛普森 , 贾斯 . H .

辛普森，JAS. H.

“ ['dʒɜ:n(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri] [rɪ'kɒnɪsəns] . ” 8vo .
“ Journal of a Military Reconnoissance . ” 8vo .
“ 杂志 的 一个 军队 侦察 . ” 8vo .

《军事侦察日志》。8开本。

[ˌfɪlə'delfiə] . - . [-]
Philadelphia . 1852 . [21]
费城 . - . [-]

费城。1852年。[21]

[θɔ:p] , [ti:] . [bi:] .
THORPE , T . B .
索普 , T . B .

索普，结核病

“ ['aʊə(r)] ['ɑ:mi] [ɒn][ðə; ði] ['ri:oʊ] [grænd] .
“ Our Army on the Rio Grande .
“ 我们的 军队 在 这 里约热内卢 格兰德 .

“我们的军队在格兰德河畔。”

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

[ˌfɪlə'delfiə] . - .
Philadelphia . 1846 .
费城 . - .

费城，1846年。

[θɔ:p] , [ti:] . [bi:] .
THORPE , T . B .
索普 , T . B .

索普，结核病

“ ['aʊə(r)] ['ɑ:mi] [æt; ət] [ˌmɒntə'reɪ] .
“ Our Army at Monterey .
“ 我们的 军队 在 蒙特雷 .

“我们在蒙特雷的军队。”

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

[ˌfɪlə'delfiə] . - .
Philadelphia . 1848 .
费城 . - .

费城，1848年。

['wɪlərd] , [i:] .
WILLARD , E .
威拉德 , E .

威拉德，E.

“ [lɑ:st] [li:vz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
“ Last Leaves of American History .
“ 最后的 树叶 的 美国人 历史 .

“美国历史的最后篇章。”

〃 12mo .
〃 12mo .
〃 12mo .

12个月。

[nju:] [jɔ:k] . - .
New York . 1849 .
新的 约克 . - .

纽约，1849年。

['wʊdwəd] , ['æʃbəl] .
WOODWARD , ASHBEL .
伍德沃德 , 阿什贝尔 .

伍德沃德，阿什贝尔。

“ [laɪf] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][en] . ['laɪən] .
“ Life of General N . Lyon .
〃 生活 的 一般的 N . 里昂 .

“N·里昂将军的生平。”

〃 ['hɑ:tfəd] . - .
〃 Hartford . 1862 .
〃 哈特福德 . - .

“哈特福德。1862年。

[kə'lʌmbiə] ['kɒlɪdʒ] , [nju:] [jɔ:k] .
Columbia College , New York .
哥伦比亚 大学 , 新的 约克 .

纽约哥伦比亚学院。

['si:niə(r)] [klɑ:s] ['eseɪ] , - .
SENIOR CLASS ESSAY , 1882 .
高级的 班级 散文 , - .

1882 年毕业论文。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['prɪntərz] , [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsi:z] [wɜ:(r); wə(r)]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Printer's , punctuation and spelling inaccuracies were silently corrected .
打印机的 , 标点 和 拼写 不准确之处 是 默默 已更正 .

印刷错误、标点符号错误和拼写错误都被默默地纠正了。

[ɑ:'keɪɪk] [ænd; ənd]['veəriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [prɪ'zɜ:vd] .
Archaic and variable spelling has been preserved .
古风 和 多变的 拼写 有 到过 保存完好 .

古老的、多变的拼写方式得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神